DVOJTÝŽDENNÍK MESTA BANSKÁ ŠTIAVNICA

ŠTIAVNICKÉ NOVINY

7. máj 2026 | číslo 9 | ročník XXXVII | cena 0,70 €

Doručovanie miestnych daní a poplatkov **str. 4**

Malý beh Trate mládeže **str. 12**

Predstavujeme Richarda Chmelinu **str. 14**

Akademici v Banskej Štiavnici 2026:

Oslava tradície, ktorá formovala svet baníctva

Mesto Banská Štiavnica sa aj tento rok stala dejiskom významného podujatia pri príležitosti 25. výročia podpisu Deklarácie pokračovateľov duchovného dedičstva slávnej Baníckej akadémie.

Slávnostné podujatie Akademici v Banskej Štiavnici 2026 privítalo predstaviteľov akademickej obce, samosprávy, študentov i širokú verejnosť, aby si spoločne pripomenuli historický význam tejto jedinečnej inštitúcie.
Podujatie otvorila slávnostným príhovorom primátorka mesta Banská Štiavnica Nadežda Babiaková.



Historický sprievod mestom do alma mater FOTO LUBO LUŽINA ↪3.str.

Z rokovania MsZ

Primátorka mesta Mgr. Nadežda Babiaková zvolala na 22.4.2026 rokovanie MsZ.

MsZ schválilo:
- program rokovania zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Banskej Štiavnici s dátumom 22. apríl 2026, s doplnením bodu s) do majetkových vecí: Správa o poľovných pozemkoch s vyradením bodu č. 9) Správa k premenovaniu ulice Dr. Vladimíra Clementisa (nasledujúce body boli vzostupne prečíslované),
- návrhovú komisiu v zložení: JUDr. Dušan Lukačko, predseda, Ing. Mgr. Ján Krátky, člen, Helena Koťová, členka,
- v súlade s VZN Mesta BŠ č. 2/2018 v znení Dodatku č. 1 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta BŠ poskytnutie dotácie vo výške 14 000 € pre žiadateľa Športový klub Atléti BS s tým, že dotácia bude použitá na činnosť športového klubu v roku 2026,
- poskytnutie dotácie vo výške 14 000 € pre žiadateľa Plavecký klub BŠ s tým, že dotácia bude použitá na činnosť plaveckého klubu v roku 2026,
- poskytnutie dotácie vo výške 24 000 € pre žiadateľa Futbalový klub SITNO BŠ s tým, že dotácia bude použitá na športovú činnosť futbalových mužstiev pre rok 2026,

↪3.str.

Pozvánka

Banskoštiavnicko-hodrušský banícky spolok v Banskej Štiavnici, Slovenské banské múzeum v Banskej Štiavnici a Slovenská banícka spoločnosť v Banskej Bystrici vás pozývajú na zasadnutie vzdelávacej sekcie ***„Utorkové popoludnie“*** baníckeho spolku, ktoré sa uskutoční **19.5.2026 (utorok) o 16.00 h** v Slovenskom banskom múzeu v Banskej Štiavnici.

Program:
1. Reinštalácia pamätnej tabule Mikuláš Poda (1723 – 1798), prvý profesor Katedry matematiky, mechaniky a hydrauliky, zriadenej na Baníckej akadémii v roku 1765, (vo vestibule Slovenského banského múzea - pred bývalou Kaplnkou sv. Ignáca)
2. Prednáška Mgr. Adriana Matejková, PhD.:
„Podiel významného montanistu Ignáca Antona Borna pri vydávaní publikácií a vedeckých prác prvých profesorov Banskej akadémie v Banskej Štiavnici a ich význam pri šírení osvieteneckých filozofických myšlienok v stredoslovenskej banskej oblasti v 18. storočí (pri príležitosti 240. výročia konania vedeckého kongresu v Sklených Tepliciach).“

RNDr. Karol Weis, PhD., predseda spolku

INZERCIA





z programu primátorky



27.4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Gremiálna porada s riaditeľmi mestských podnikov a organizácií.
- Pracovné rokovanie so zástupcami DHZ Banská Štiavnica k rekonštrukcii priestorov požiarnej zbrojnice.
- Účasť na Valnom zhromaždení spoločnosti Mestské lesy Banská Štiavnica, s. r. o.

28.4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Gremiálna porada s vedúcimi oddelení mestského úradu.

29.4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné rokovanie k verejnému obstarávaniu na úpravu miestnych ciest.
- Občianske obrady – svadby.
- Účasť na podujatí Stavanie mája na Námestí sv. Trojice.

30.4.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Pracovné rokovanie k plneniu rozpočtu mesta Banská Štiavnica.

4.5.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Riešenie kanalizácie ul. Povrazník.
- Pracovné rokovanie so starostami obcí okresu Banská Štiavnica k financovaniu ZUŠ za účasti vedúcej školského úradu a riaditeľky školy.

Štiavničania, Štiavnica, médiá a súvzťažnosti

21.4. v Rádiu Regina o 14.00 h bola reportáž o aktivitách OZ Štiavnický tajch, o ktorých hovoril predseda tohto združenia Michal Červeň. O aktivitách tohto združenia a o oprave prívodných jarkov bola v Rádiu Regina aj ďalšia reportáž dňa 24.4. o 13.20 h.

23.4. v Rádiu Regina o 16.00 h. bola informácia o podujatiach SBM ku Dňu Zeme v rámci už tradičného podujatia Dielničky v Kammerhofe.

24.4. v Rádiu Regina medzi 10.00 – 11.00 h. bola reportáž o začiatku tohoročnej Barborskej cesty, do ktorej sú zahrnuté aj niekdajšie významné banícke lokality nášho mesta a okresu, ktoré bude dňa 9.5. v Hájovni na Červenej studni a trasa povedie do Sklených Teplíc.

26.4. vo viacerých médiách bola spomienka na významného národného buditeľa a literáta A. Radlinského, ktorý zomrel v tento deň v r. 1879. Ako katolícky kňaz pôsobil aj v Štefultove a Banskej Štiavnici.

27.4. vo viacerých médiách bola spomienka na vynikajúceho herca Gustáva Valacha, ktorý zomrel v tento deň v r. 2012. absolvoval Banskoštiavnické gymnázium a aj v jeseni svojho života rád chodieval do domu, ktorý si kúpil v našom meste.

28.4. vo viacerých médiách bola spomienka na významného štúrovského básnika Jána Bottu, ktorý zomrel v tento deň v r. 1881. Pôsobil aj ako zememerač aj v Banskej Štiavnici a okolí.

28.4. v Rádiu Regina o 10.10 h bola podrobná reportáž o tradičnom podujatí Akademici v Banskej Štiavnici, ktoré sa uskutočnilo v našom meste dňa 23.4. Hlavné slovo v nej mali naša primátorka Mgr. Nadežda Babiaková, prednostka MsÚ Mgr. Henrieta Godová, ako aj predstavitelia Univerzít vo Zvolene a Košiciach.

Ján Novák

Pracovné stretnutie na Regionálnom centre MIRII SR Banská Bystrica

Dňa 28.4.2026 sa primátorka mesta Mgr. Nadežda Babiaková zúčastnila na podujatí určenom pre samosprávy na tému:

„Možnosti financovania projektov energetickej efektívnosti budov prostredníctvom nástrojov z Fondu na spravodlivú transformáciu / FST/“, ktoré organizovalo Regionálne centrum MIRII SR Banská Bystrica.

Predmetom podujatia bola prezentácia finančných nástrojov – úverov s grantovou zložkou a výhodami ich použitia, témy – prehľad finančných nástrojov FST pre energetickú efektívnosť a výhody financovania obnovy verejných budov cez finančné nástroje.

MsÚ



Primátorka mesta so starostom obce Hodruša-Hámre FOTO RCBB

z programu primátorky

- Občianske obrady – posledná rozlúčka s občiankou nášho mesta pani Mgr. Máriou Píšovou.
- Redakčná rada Štiavnických novín.

5.5.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Účasť na podujatí Seniorský šport – Nordic walking za účasti ministra CR a športu Rudolfa Huliaka.
- Pracovné rokovanie k údržbe verejnej zelene.

6.5.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Redakčná rada VIO TV
- Riešenie majetkových a právnych vecí mesta.

7.5.

- Práca v meste, individuálne pracovné stretnutia s občanmi k ich potrebám a požiadavkám.
- Účasť na spomienkovom akte - 81. výročie ukončenia II. svetovej vojny.

9.5.

- Prijatie občanov mesta pri príležitosti ich životného jubilea.
- Občiansky obrad – sobáš.

Eva Turányiová

Noc literatúry

2026

Nezmeškajte tohtoročnú Noc Literatúry 20.5. v centre mesta.

Viac info a mapa na odkaze:

Tomáš Lazar

citát

„Teplý apríl, zimný máj, bude žitko ako háj.“

Georges Bernanos

Akademici v Banskej Štiavnici 2026:

Oslava tradície, ktorá formovala svet baníctva

1.str. Vo svojom vystúpení zdôraznila význam mesta ako kolísky technického vzdelávania a jeho nezastupiteľnú úlohu v dejinách európskeho baníctva. Po nej nasledovali príhovory ďalších významných hostí, ktorí poukázali na kontinuitu akademických tradícií a ich presah do súčasnosti. Program pripomenul historické udalosti, ktoré viedli k založeniu Baníckej akadémie. Dňa 1. októbra 1762 sa vo Viedni stretla komisia zložená z najvyšších dvorských úradníkov a odborníkov, ktorá uznala potrebu systematického vzdelávania v oblasti banských vied. O necelý mesiac neskôr bola panovníčke Márii Terézii doručená správa, v ktorej bola ako ideálne miesto pre vznik školy navrhnutá práve Banská Štiavnica. Tadeáš Peithner, autor návrhu, vo svojom zdôvodnení vyzdvihol technickú vyspelosť mesta – dostupnosť baníckych, hutníckych a skúšobných zariadení, ako aj moderných čerpacích strojov. Práve tieto podmienky umožňovali prepojenie teórie s praxou, čo bolo na tú dobu mimoriadne pokrokové. Rozhodnutie Márie Terézie z 13. decembra 1762 znamenalo zásadný zlom. Panovníčka nariadila zriadenie školy pre praktické vyučovanie baníctva v Banskej Štiavnici, podporu výučby banských vied na filozofických fakultách a ustanovila Tadeáša Peithnera za profesora týchto vied. Týmto krokom sa začali formovať základy inštitúcie, ktorú sme neskôr poznali ako Baníčku akadémiu – prvú technickú vysokú školu svojho druhu na svete. Slávnostnú atmosféru podujatia obohatil Spevokol Štiavničan. Následne predstavitelia nástupníckych univerzít a fakúlt položili venčeky k plastike venovanej založeniu akadémie. Vyvrcholením programu bol historický sprievod mestom. Na jeho čele kráčali zástavníci s vlajkami nasledovaní baníckymi symbolmi, študentmi s fakľami a predstaviteľmi mesta. Do sprievodu sa zapojili aj akademickí funkcionári a študenti z viacerých univerzít zo Slovenska i zahraničia, čím podujatie získalo medzinárodný rozmer. Program pokračoval v priestoroch bývalej alma mater – v budove Spojenej strednej školy Samuela Mikovíniho. Podujatie Akademici v Banskej Štiavnici 2026 tak dôstojne pripomenulo bohaté dedičstvo Baníckej akadémie a zároveň potvrdilo, že jej odkaz zostáva živý aj po viac než dvoch storočiach.

Ďakujeme všetkým, ktorí sa podujatia zúčastnili, aj tým, ktorí ho organizačne zastrešili.

MsÚ

Noc kostolov

29.5.2026

Téma: Odvaha

Odvaha generácií – 230 rokov chrámu 1796-2026.

Evanjelický kostol na Radničnom nám. 13, B. Štiavnica.

18.00 h

Koncert žiakov z organovej triedy ZUŠ B. Štiavnica a zborového spevokolu Banská Štiavnica.

(pod vedením Mgr. K. Tuhárskej, PhD. a Mgr. Ľubice Gdovinovej)

18.30 h

Odvaha, ktorá pripravila chrám. Od Šopronu k tolerancii.

(Mgr. Adriana Matejková, PhD.)

19.00 h

Chrám ako odvážne dielo architektúry a umenia.

(Ing. arch. Iveta Chovanová)

21.00 – 00.00 h

Komentované prehliadky chrámu.

Farský úrad
Banská Štiavnica

Z rokovania MsZ

1.str.

- poskytnutie dotácie vo výške 1 650 € pre žiadateľa Sitno Enduro Team BŠ s tým, že dotácia bude použitá na organizáciu Medzinárodných majstrovstiev SR ENDURO a RALLY, Enduro Lišov 2026,
- poskytnutie dotácie vo výške 4 200 € pre žiadateľa Spevokol Štiavničan s tým, že dotácia bude použitá na činnosť v roku 2026,
- poskytnutie dotácie vo výške 1 500 € pre žiadateľa Slovenské banské múzeum s tým, že dotácia bude použitá na Kultúrny rok 2026 v SBM,
- poskytnutie dotácie vo výške 1 550 € pre žiadateľa Špeciálna základná škola BŠ s tým, že dotácia bude použitá na zabezpečenie denného letného tábora 2026,
- rozpočtové opatrenia v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zadanie pre spracovanie Urbanistickej štúdie obytnej zóny (časť F.P.B. 18.1.6 a časť F.P.B. 18.1.7) ul. Ilijská, BŠ,
- protest prokurátora, ktorý podľa § 23, odst. 2, písm. f) Zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov navrhuje MsZ Mesta BŠ zrušiť uznesenie MsZ Mesta BŠ č. 99/2025 prijatého dňa 26. 6. 2025.

MsZ vzalo na vedomie:

- kontrolu plnenia uznesení zo zasadnutia MsZ v BŠ, konaného dňa 11. februára 2026 a 8. apríla 2026,
- informáciu o zrušení rady školy pri CVČ BŠ.

MsZ sa uznieslo:

- na VZN mesta BŠ č. 1/2026 o určení verejného školského obvodu pre materské školy v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta BŠ, v ktorých plnia predprimárne vzdelávanie deti s trvalým pobytom na území mesta BŠ a deti obce Banský Studenec,
- na VZN mesta BŠ č. 2/2026 o určení verejného školského obvodu pre základné školy v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta BŠ, v ktorých plnia povinnú školskú dochádzku žiaci s trvalým pobytom na území mesta BŠ a žiaci obcí Banský Studenec, Ilija, Podhorie a Močiar, ktoré nie sú zriaďovateľmi verejných základných škôl.

MsZ odvolalo:

- poslankyne MsZ z rád škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta BŠ k 31.8.2026,
- Miroslavu Majerskú, poslankyňu MsZ z rady školy pri ZŠ Jozefa Horáka,
- Helenu Koťovú, poslankyňu MsZ z rady školy pri ZŠ Jozefa Kollára.

MsZ delegovalo:

- Miroslavu Majerskú, poslankyňu MsZ do rady školy pri MŠ ul. Mierová 2, BŠ od 31.8.2026.

MsZ neschválilo:

q) Zámena pozemkov – Billa reality Slovensko, s. r. o. – Križovatka BŠ,

r) Zámer a vyhlásenie OVS na prenájom poľnohospodárskych pozemkov.

Majetkové veci:

a) Prevod časti pozemkov, ul. Obrancov mieru,

b) Prevod pozemku, miestna časť Počúvadlianske Jazero,

c) Prevod pozemku, ul. Povrazník,

d) Prevod pozemku, Banky, ul. Hlavná,

e) Uzatvorenie zmluvy o zriadení vecného bremena – ul. Mierová,

f) Uzatvorenie zmluvy o zriadení vecného bremena *„Predĺženie verejného vodovodu na ulici Belianska“,*

g) Uzatvorenie zmluvy o zriadení vecného bremena *„Ul. L. Exnára – rekonštrukcia NNS“,*

h) Uzatvorenie ZoBZ o zriadení vecného bremena *„ul. Bočná – zahustenie TS a rozšírenie NNK“,*

i) Uzatvorenie ZoBZ o zriadení vecného bremena *„Verejný vodovod – IBV BS – nad Bočnou ulicou“,*

j) Uzatvorenie ZoBZ o zriadení vecného bremena – právo uloženia el. prípojky, právo vstupu, prechodu a prejazdu, k. ú. BŠ a k. ú. Št. Bane,



k) Uzatvorenie ZoBZ o zriadení vecného bremena – právo uloženia el. prípojky, k. ú. BŠ, k. ú. Št. Bane,

l) Zverenie nehnuteľného majetku vo vlastníctve Mesta BŠ do správy MŠ 1. mája,

m) Návrh na vyhlásenie I. OVS na prenájom *„Bufet v kine Akademik“,*

n) Informatívna správa – neúspešná OVS pošta Štefultov,

o) IV. opakovaná OVS objekt pošty Štefultov,

p) Informatívna správa – víťaz OVS *„Školské dielne s pozemkami“* Akademická ul.

Po prerokovaní všetkých bodov primátorka mesta rokovanie MsZ ukončila. Kompletné uznesenia z MsZ sú zverejnené aj na www.banskastiavnica.sk

Spracoval: Michal Kríž

Zmena

v doručovaní rozhodnutí za miestne dane a poplatky v roku 2026.

Mesto Banská Štiavnica ako správca dane bude daňovníkom a poplatníkom od konca apríla a v priebehu mesiaca máj 2026 zasielať rozhodnutia za daň z nehnuteľností, daň za psa a poplatok za komunálny odpad nasledovne:

- do aktivovanej elektronickej schránky na doručovanie cez portál Slovensko.sk,
- Slovenskou poštou, a. s., prostredníctvom automatizovaného systému centrálneho úradného doručovania zabezpečovaného Slovenskou poštou, a. s.

Poštou teda dostanete obálku s červeným pruhom ako úradnú zásielku, v ktorej bude Listinný rovnopis rozhodnutia a Doložka o autorizácii.

MsÚ

Jarná akcia

na predaj kompostu ukončená

Oznamujeme občanom,
že ku dňu 28.4.2026 ukončujeme predaj kompostu vo zvýhodnenej cene 1,99 €/100 kg z dôvodu vypredania zásob.
Nový kompost bude približne o 2 týždne a už v pôvodnej cene 3,69 €/100 kg.
Zberný dvor je na ulici Antolská 46, Banská Štiavnica, otvorený je cez pracovné dni v pondelok až piatok od 6.00 do 15.00 h, v sobotu od 8.00 do 12.00 h. V sobotu nie je možné naloženie nakladačom.

TS, m.p., BŠ

Májová Štiavnica

V stredu 29.4.2026 sa uskutočnilo stavanie mája s kultúrnym programom, ktoré pripravili študenti Strednej odbornej lesníckej školy v Banskej Štiavnici.
Študenti išli so sprievodom z budovy školy až na Námestie svätej Trojice. Ďakujeme študentom a vedeniu školy za milé podujatie venované našim zvykom a tradíciám.

MsÚ

Miesto, kde deti rastú s radosťou,

istotou a v súlade s prírodou - Materská škola 1. mája 4, Banská Štiavnica

Naša materská škola sa usiluje byť miestom, kde každé dieťa zažije pocit úspechu, naučí sa samostatnosti a prirodzene sa prepojí s okolitým svetom.



Amfiteáter- pódium s lavicami FOTO ARCHÍV MŠ 1. MÁJA

Veríme, že detstvo má byť naplnené objavovaním, radosťou z poznávania a bezpečným priestorom na rozvoj vlastnej osobnosti.
Vďaka zapojeniu sa do projektov Erasmus+ mali naše učiteľky možnosť absolvovať kurzy a hospitácie v zahraničí. Odtiaľ si priniesli množstvo inšpirácie, nových vedomostí a praktických skúseností, ktoré dnes každodenne uplatňujú vo výchovno-vzdelávacom procese. Práve tieto skúsenosti sa stali impulzom pre rozvoj vonkajšieho vzdelávania – učenia sa prostredníctvom zážitku, skúsenosti a priameho kontaktu s prírodou.
Prirodzene tak vznikla potreba rozšíriť a prispôsobiť priestory školského dvora. Naším cieľom je vytvoriť prostredie, ktoré deťom poskytne dostatok podnetov na bádanie, tvorenie, experimentovanie či spoznávanie prírody. Zároveň chceme deťom umožniť priestor na sebarealizáciu aj prezentáciu vlastných nápadov a schopností. Zriaďovateľ materskej školy je v tomto smere ústretový a podporil náš zámer vypracovaním kvalitného projektu. Projekt realizujeme postupne po etapách - vznikla tu exteriérová učebňa, amfiteáter - pódium s lavicami, relaxačná zóna, vyvýšené záhony, priestor na hry s vodou, na pohybové hry, prebehne výsadba rôznych drevín, ktoré deti budú počas roka pozorovať, ovocné kríky a stromy, vŕbové tunely, prírodná preliezačka, inkluzívna šmykľavka, tunel.
Vonkajšie prostredie vnímame ako prirodzenú súčasť detského sveta. Pobyt na čerstvom vzduchu nielen podporuje imunitu, ale prispieva aj k celkovému zdraviu a pohode detí. Deti majú prirodzenú túžbu objavovať – hrať sa s hlinou, skúmať, liezť, prekonávať prekážky a zažívať malé dobrodružstvá. Preto sme sa rozhodli ísť cestou vytvárania bezpečného, dostatočne veľkého a podnetného priestoru, kde tieto potreby môžu naplno rozvíjať.
Ak práve uvažujete o výbere materskej školy a hľadáte miesto, kde bude vaše dieťa rásť v súlade so sebou aj s prírodou, radi vás privítame. Počas celého mesiaca máj prebieha zápis do materských škôl.
Viac informácií nájdete na našej webovej stránke:
https://ekodubaci.edupage.org/
alebo na Facebooku: MŠ 1. mája 4, Banská Štiavnica.
Príďte sa presvedčiť osobne – tešíme sa na vás aj vaše deti.

Mgr. Alexandra Bóková, riaditelka, Materská škola 1.mája 4

Minister Huliak v našom okrese

Primátorka mesta Mgr. Nadežda Babiaková sa v utorok 5.5.2026 zúčastnila podujatia Seniorský šport- Nordic walking, ktoré sa konalo na futbalovom ihrisku v Štiavnických Baniach pod záštitou ministra cestovného ruchu a športu Rudolfa Huliaka, ktorý sa podujatia osobne zúčastnil.



Otvorenie športového podujatia pre seniorov FOTO MICHAL KRÍŽ

Preukázal tým opäť svoj vzácny vzťah k nášmu okresu, keď v minulom mesiaci usporiadal a aj sa osobne zúčastnil stretnutia so starostami južných okresov stredného Slovenska. Podujatie sa uskutočnilo vo Sv. Antone.
Podujatia sa zúčastnili seniori z JDS z okresu Banská Štiavnica, ktorí spoločne s ministrom a inštruktormi absolvovali chôdzu so špeciálnymi chodeckými palicami. Aj takýto šport pozitívne ovplyvňuje psychiku a prináša mnoho zdravotných benefitov.
Na záver pre účastníkov športových aktivít bolo pripravené malé občerstvenie.

Tibor Daubner

Spoločné okresné kolo

Súťaže mladých záchranárov civilnej ochrany

28. apríla 2026 sa uskutočnilo okresné kolo XXVIII. ročníka Súťaže mladých záchranárov civilnej ochrany.

Okresný úrad Banská Štiavnica organizoval toto podujatie po prvýkrát v histórii na pôde okresu Banská Štiavnica, v areáli Múzea vo Svätom Antone, ako spoločné okresné kolo v spolupráci s Okresným úradom Detva a Okresným úradom Krupina.

Podujatia sa zúčastnili aj vážení hostia, Dr.h.c. prof. JUDr. Lucia Kurilovská, 1. štátna tajomníčka Ministerstva vnútra SR a Ing. Jaroslav Kmeť, generálny riaditeľ sekcie krízového riadenia Ministerstva vnútra SR, ako aj viacerí prednostovia okresných úradov banskobystrického kraja a hostia, ktorí svojou prítomnosťou podporili význam tejto súťaže.

Súťaž mladých záchranárov civilnej ochrany má dôležité miesto pri formovaní vedomostí a praktických zručností detí a mládeže v oblasti ochrany života, zdravia a majetku. Ide o praktický výcvik, ktorý presahuje rámec teoretického vzdelávania a pripravuje mladých ľudí na reálne situácie. V štvorčlenných družstvách šikovní žiaci II. stupňa základných škôl prezentovali svoje vedomosti a zručnosti v rôznych súťažných disciplínach plných adrenalínu, akými je poskytnutie prvej pomoci, komunikácia s tiesňovými linkami, orientácie v teréne, zvládanie evakuácie a riešenia v krízových situáciách, streľba zo vzduchovky, rozoznávanie varovných signálov, hasenie malých požiarov, ale aj vedomostný test.

S veľkým uznaním možno skonštatovať, že všetci zúčastnení žiaci preukázali mimoriadne kvalitné vedomosti, zručnosti a zodpovedný prístup pri riešení súťažných úloh a rôznych modelových krízových situácií. Svojimi výkonmi potvrdili, že sú výborne pripravení. Dôležitú úlohu zohrávalo rýchle a správne rozhodovanie a tímová práca. Súťaž prebehla na vysokej odbornej úrovni a v duchu fair play.

Do súťaže sa zapojilo celkovo 17 družstiev základných škôl, z toho 7 z okresu Banská Štiavnica, 3 z okresu Detva a 7 z okresu Krupina. Každý okres bol vyhodnotený samostatne.



1. miesto- žiaci ZŠ J. Kollára FOTO ARCHÍV AUTORA

Výsledky za okres Banská Štiavnica:

1. miesto - ZŠ Jozefa Kollára Banská Štiavnica,

2. miesto - ZŠ s MŠ Maximiliána Hella, Štiavnické Bane,

3. miesto - Cirkevná základná škola sv. Františka Assiského, Banská Štiavnica,

4. miesto - ZŠ s MŠ Ferdinanda Coburga, Svätý Anton,

5. miesto - ZŠ Jozefa Horáka, Banská Štiavnica,

6. miesto - ZŠ s MŠ Banská Belá,

7. miesto - Súkromná základná škola Guliver, Banská Štiavnica.

Do krajského kola súťaže, ktoré sa uskutoční 22. mája 2026 v CÚZ Ministerstva vnútra SR Tepličky v Krupine, postupuje víťazné družstvo z prvého miesta, žiaci 9. ročníka ZŠ Jozefa Kollára Banská Štiavnica pod vedením pani učiteľky PaedDr. Emílie Šuškovej: Sára Slobodová, Zuzana Vandáková, Benjamín Sládek a Martin Zorvan.

V mene Okresného úradu Banská Štiavnica im srdečne blahoželám a prajem veľa šťastia a úspechov v postupovom kole!

Súťažiaci si odniesli diplomy, medaily, trofeje a hodnotné ceny, ktoré poskytlo Ministerstvo vnútra SR a sponzori súťaže (Mesto Banská Štiavnica, Obec Baďan, Obec Svätý Anton, Ing. Janka Tynkovan, Reštaurácia Svätá Barborka – Mgr. Peter Ernek, RAVAFOL SK2, s.r.o., Tesco Banská Štiavnica, DIANA Poľovnícke potreby Banská Štiavnica, Veľkoobchod potravín Globus Zvolen, Súkromná hotelová akadémia v Banskej Štiavnici, Ján Hikl H-strechy Svätý Anton, Mariana Hiklová, Pekáreň Anton Antol, s.r.o.).

Poďakovanie patrí všetkým základným školám nášho okresu, ktoré sa aj v tomto ročníku do súťaže prihlásili, všetkým šikovným žiakom - súťažiacim, ktorých tímová práca bola ukážkou ich dôslednej prípravy, ich pedagógom, ktorí svojich žiakov pripravovali a venovali im svoj čas a úsilie. Za praktické a pútavé ukážky pre všetkých zúčastnených počas celého podujatia patrí veľká vďaka pracovníkom Colnej správy Banská Bystrica, OR PZ Žiar nad Hronom, HAZZ Banská Štiavnica a DHZ Štefultov.

Okresný úrad Banská Štiavnica zapojil všetky svoje kapacity a spoločným úsilím sa nám podarilo pripraviť súťaž na vysokej úrovni. Moje osobné poďakovanie patrí odboru krízového riadenia, ale aj všetkým kolegom okresných úradov, ktorí boli neoddeliteľnou súčasťou organizačného a prípravného tímu.

Osobitné poďakovanie patrí Ing. Miroslavovi Hudákovi, riaditeľovi Múzea vo Svätom Antone, za pomoc, ochotu a podporu myšlienky zrealizovať túto súťaž v tak reprezentatívnom prostredí, akým múzeum a celý jeho areál nepochybne je.

Súťaž mladých záchranárov civilnej ochrany potvrdila svoj význam v rozvoji pripravenosti mladých ľudí a verím, že motivuje ďalších žiakov zapojiť sa aj do nasledujúceho ročníka súťaže a reprezentovať náš okres.

Mgr. Simona Guláková,
prednostka Okresného úradu
Banská Štiavnica

Máj 2026

v Slovenskom banskom múzeu
1.- 30.5.2026,
utorok – sobota, 9.00 - 17.00 h
Umenie a krása reštaurovania,
Galéria Jozefa Kollára,
Nám. sv. Trojice 8
Múzeum vystavuje výber reštaurovaných malieb zo zbierky Umelecká história. Súčasťou výstavy je aj vizuálna dokumentácia reštaurátorského procesu. Výstava potrvá do 30.5.2026.
1.- 31.5. 2026,
streda – nedeľa, 9.00 - 17.00 h
Leonardova posledná večera,
Starý zámok, Starozámocká 11
Výstava unikátnej a precíznej rekonštrukcie diela *„Posledná večera“* v prevedení akad. maliara Stanislava Lajdu.
1.- 30.5.2026,
utorok – sobota, 9.00 - 17.00 h
Otvorený depozitár mineralogickej zbierky,
Kammerhof, Kammerhofská 2
Ukážka viac ako 7 000 vzoriek z geologicko-mineralogickej zbierky vrátane klenotov poškodených požiarom v Berggerichte.
23.5. 2026,
sobota, 17.00-22.00 h
NOC MÚZEÍ A GALÉRIÍ,
Osmani na obzore,
Nový zámok, Novozámocká 22
Noc múzeí a galérií v Novom zámku vám ponúka prehliadku zámku, interaktívnu hru *„Posledná hliadka“* o záchranu mesta, prezentáciu palných zbraní, kaligrafickú dielňu a digitálnu prezentáciu. Počas celého podujatia bude pri Novom zámku prehliadka dobového tábora s kuchyňou a ochutnávkami a bude prebiehať aj trúbenie z najvyššieho poschodia zámku.

SBM

Oznámenie

Upravené otváracie hodiny prevádzky pošty Banská Štiavnica 1:
pondelok, utorok, štvrtok, piatok: 8.00 – 17.00 h
streda: 8.00 – 19.00 h
sobota, nedeľa: zatvorené
Bližšie info o dostupných Balíkoboxoch, PoštaPointoch či mobilnej aplikácii Slovenskej pošty, poštových bodoch, otváracích hodinách, online podaj zásielok nájdete na www.posta.sk

Ing. Mária Képešová,
riaditeľ RR JUH

farské okienko

Na prelome mesiacov apríl-máj navštívili zamestnanci našej Katolíckej spojenej školy sv. Františka Assiského spolu s naším pánom dekanom i pánom kaplánom Medžugorie. V rámci púte vystúpili na Horu zjavenia (Podbrdo), kde sa prvýkrát zjavila Panna Mária. Absolvovali tiež výstup na vrch Križevac, na ktorom sa modlili krížovú cestu. Posledný deň ich čakala prehliadka krásneho historického mesta Mostar a cesta domov.

V pondelok 4. mája prebiehali na pravidelnom stretnutí členov živého ruženca voľby horliteľov ruží a horliteľa ružencového bratstva. Po nich nasledovala modlitba posvätného ruženca a svätá omša obetovaná za živých a zosnulých členov ružencového bratstva.

V nedeľu 10. mája slávime v našej farnosti pri svätej omši **o 10.30 h slávnosť 1. svätého prijímania.** Okrem toho slávime aj Deň matiek.

Všetkých srdečne pozývame na 0. ročník **Púte IT-čkárov**, ktorá sa uskutoční **v nedeľu 14. júna** na našej Kalvárii. Tešiť sa môžete na koncert Dominiky Gurbaľovej, sv. omšu, diskusiu s Páterom Petrom i agapé. V rámci púte bude vystavená aj relikvia sv. Carla Acutisa. Viac informácií nájdete na plagáte v kostole či na farskej stránke a FB.

Alexandra Babiaková

Bytová správa

stále hľadá pracovníka

Bytová správa, s.r.o., Banská Štiavnica prijme do pracovného pomeru **vedúceho/u tepelného hospodárstva.**

Kvalifikačné predpoklady:

Úplné stredné odborné alebo vysokoškolské vzdelanie technického smeru,
- energetická odborná spôsobilosť,
- prax v tepelnom hospodárstve,
- organizačné schopnosti,
- ochota vzdelávať sa.

Nástupný plat 1 850 € / brutto.
Bližšie informácie: 0903 696 183 alebo konatel@bsbs.sk

BS BŠ, s.r.o.

Čistý revír = čistá príroda

Spoločnosť Mestské lesy Banská Štiavnica, spol. s r.o., 21. apríla 2026 v spolupráci so Strednou odbornou školou lesníckou a Špeciálnou základnou školou zorganizovali environmentálnu akciu s názvom „Čistý revír = čistá príroda".



Vyzbieranie a odvezenie odpadu FOTO ARCHÍV MsL BŠ

Cieľom podujatia bolo nielen vyčistiť vybrané lokality v okolí Banskej Štiavnice, ale aj viesť mladých ľudí k zodpovednosti za životné prostredie. Do upratovania sa zapojilo spolu 70 žiakov, študentov, pedagógov a zamestnancov MLBŠ. Spoločne sme prešli a vyčistili lokality Červená studňa, Rosniarky, Klinger, Prameň svätého Jána Nepomuckého a Horná Roveň. Výsledkom spoločného úsilia bolo vyzbieranie približne 700 kilogramov odpadu, ktorý bol následne prevezený na zberný dvor v Banskej Štiavnici. Akcia opäť ukázala, že keď sa spoja školy, odborníci a nadšenci prírody, dokážu urobiť veľký krok k čistejšiemu a krajšiemu prostrediu pre nás všetkých. Uvedená akcia apeluje na nás všetkých, príroda nie je smetisko. Každý papier, plast či obal, ktorý v nej necháme, tam zostáva oveľa dlhšie, než si myslíme. Každý odpad v lese je stopou po človeku, ktorý zabudol, že príroda nie je jeho vlastníctvo, ale dar. Lesy, potoky a lúky si od nás nežiadajú veľa – len aby sme im neubližovali. Nenechávajme po sebe to, čo by sme nechceli nájsť pri našom ďalšom pobyte v prírode.

Ing. Miroslava Orolinová,
Mestské lesy Banská Štiavnica

Piargska Strela –3. ročník

S FINANČNOU PODPOROU BANSKOBYSTRICKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

Tak ako sa na jar prebúdza príroda, naši seniori sa prebúdzajú do športových aktivít.



Víťazi súťaže v bowlingu FOTO ARCHÍV AUTORA

Tento rok sme 16.4.2026 otvorili už 3. ročník súťaže Piargska Strela a sme veľmi vďační, že sme opäť boli úspešní v žiadosti o dotáciu na VÚC BBSK. Taktiež sme veľmi radi, že záštitu nad celou akciou prevzal podpredseda VÚC BBSK a poslanec Banskej Štiavnice Mikuláš Pál, s ktorým máme už dlhoročnú spoluprácu. Súťaž prebiehala v Bowling Bar Cosmopolitan, kde máme výborné podmienky aj príjemné prostredie, a preto sme tu pravidelnými hosťami. Dúfame, že budeme mať aj podporu od obce Štiavnické Bane a pána starostu Stanislava Neuschla, lebo v dnešnej finančnej situácii by bolo veľmi náročné, ak nie nemožné zorganizovať zaujímavé akcie pre seniorov. Preferujeme hlavne pohybové a športové akcie, ktoré sú zdraviu najviac prospešné. Piargska Strela je päťboj v nasledovných súťažných disciplínach, ktoré budú prebiehať počas celého roka.

1. Bowling
2. Streľba zo vzduchovky
3. Lukostreľba
4. Petang
5. Stolný tenis

Turnaj sme otvorili 16. apríla v bowlingu, kde súťažili muži v 2 vekových kategóriách a v rámci okresu reprezentovali svoje organizácie JDS Beluj, Banská Štiavnica a Štiavnické Bane. Zároveň ďakujeme všetkým účastníkom, ktorí sa zapojili, súťažili čestne a zároveň s plným nasadením. Preto môžeme smelo povedať, že víťazi sú všetci, lebo boli aktívni, pozitívne naladení v priateľskej spoločnosti, a tak sme prežili príjemný deň. Samozrejme tí, čo sa im podarilo získať viac bodov, sa tešili trošku viac, ale fandili sme všetkým. Ďakujeme aj ženskému publiku, ktoré prišlo povzbudiť športovcov, čo určite všetkým pomohlo dosiahnuť lepšie výsledky. Ďakujeme tiež COOP Jednota Žarnovica, ktorá nám schválila príspevok na ceny pre víťazov. Víťazi budú ocenení po skončení všetkých disciplín Piargskej Strely v októbri v rámci mesiaca úcty k starším.

Prvými víťazmi sú:

Jozef Bradovka, Dominik Kútnik, Marian Palášthy. Ľubomír Šesták, Marian Adamský, Roman Szabo.

Ďakujeme za podporu VÚC BBSK a pozývame členov JDS na ďalšie akcie. Foto:

https://www.facebook.com/media/set/?set=oa.2487372578398381&type=3&locale=sk_SK

http://www.sovicky.sk/1642026-piargska-strela--bowling-g28-526set=oa.2487372578398381&type=3&locale=sk_SKset=oa.2487372578398381&type=3&locale=sk_SK

http://www.sovicky.sk/1642026-piargska-strela--bowling-g28-526

RNDr. Eva Šestáková,
predsedníčka ZO JDS
Štiavnické Bane

Stredná priemyselná škola

Samuela Mikovíniho v Banskej Štiavnici III. diel 1735 – 2008

Pamätnica uzrela svetlo sveta...

Veľká poslucháreň Spojenej školy Samuela Mikovíniho, 24. apríl 2026 - slávnostné popoludnie, počas ktorého bola uvedená do života dlhoočakávaná kniha - 3. diel pamätnice SPŠ Samuela Mikovíniho.

Banská Štiavnica- TERRA BANENSIUM - krajina baníkov... už od 12. storočia. Na každom kroku v našom čarovnom mestečku a jeho okolí cítime, ako baníctvo formovalo životy jeho obyvateľov, jeho nezameniteľnú prírodu, menilo ráz krajiny...

Banská Štiavnica a jej banícke školstvo neznamenajú len fakty v učebniciach – sú to predovšetkým príbehy, tváre a spoločné zážitky, na ktoré spomínajú nespočetné generácie absolventov. Do modernej doby rokov 1995-2008, ktoré mapuje pamätnica Strednej priemyselnej školy Samuela Mikovíniho, jej 3. diel, ju priviedla redakcia na čele s PhDr. Danielom Harvanom, PhD., bývalým absolventom školy.

Ak je slovo sila, zafixované v písme získava nevypočítateľnú moc nad ľudským myslením a fantáziou, vládne nad časom aj priestorom. Pamätnica SPŠ Samuela Mikovíniho má ambície myšlienku Jana Parandowského naplniť.

Milý kultúrny program, ktorý nasledoval po úvodnom príhovore riaditeľa Spojenej školy Samuela Mikovíniho Ing. Miroslava Jauscha, bol spätý s absolventmi našej Alma mater.

Malí profesionáli z MŠ 1. mája, ktorú vedie a banícke tradície v nej pestuje naša absolventka Mgr Alexandra Bóková, očarili prítomných svojou úprimnosťou a vtipným slovom. Spevácke duo synov Ing. Zuzany Holubovej – Durbákovej, ktorí umocnili slávnostné chvíle, pripravila a sprevádzala pani učiteľka zo ZUŠ v B. Štiavnici Mgr. Terézia Beňová.

Vrúcne a emotívne verše pani profesorky Mgr. Márie Petrovej znovu presvedčili prítomných o sile jej lásky k povolaniu učiteľky – slovenčinárky.

Nasledovala prezentácia, ktorú komentoval zostavovateľ a vedúci autorského kolektívu PhDr. Daniel Harvan, PhD. Po nej nasledoval príhovor RNDr. Márie Gubrianskej, bývalej riaditeľky školy. Vyjadrila úctu svojim kolegom a spolupracovníkom za pomoc a priateľstvo, za pohodu a pracovnú atmosféru. Aj hrdosť na absolventov, ktorí zostali pri svojom ťažkom povolaní baníkov a hutníkov, tiež na geodetov, strojárov, absolventov odboru životného prostredia a umeleckého odboru reštaurátorské a konzervátorské práce so zameraním na kameň, omietky, nástenné maľby... RNDr. Mária Gubrianska knihu pokrstila - ako inak - kriedou. Po krste odzneli aj slová vďaky absolventov školy.

Ak slovo je sila a zafixované v písme získava nevypočítateľnú moc nad ľudským myslením a fantáziou, vládne nad časom aj priestorom, tak naša pamätnica má ambície myšlienku Jana Parandowského naplniť.

Dovolíme si ešte parafrázovať slová akademikov z rozlúčkového prejavu so Štiavnicou, ktoré pravidelne zaznievajú na imatrikuláciách:

-Ty stará Štiavnica a škola baníčka! Zobrala si nám srdcia a my sme sa nebránili. Prežili sme tisícky krásnych chvíľ medzi tvojimi starými múrmi. Utkali sme mocné putá, ktoré nás aj po rokoch viažu k sebe. Sú silnejšie ako diaľky a smrť. Okradli by sme vlastné deti, ak by sme zabudli a neumožnili im pochopiť našu silnú lásku k tebe... naša škola... SPŠ Samuela Mikovíniho.

Na záver chceme poďakovať štedrým sponzorom, bez ktorých by kniha neuzrela svetlo sveta. Sú to: Slovenská banská, spol. s.r.o., Hodruša-Hámre, Slovenské banské múzeum, Banská Štiavnica, Ing. Juraj Kalina, Mesto Banská Štiavnica, Banskoštiavnicko-hodrušský banícky spolok, Ľubomír Barák s rodinou, Mgr. Peter Ernek, Ing. Igor Kicko, Mgr. Mikuláš Pál, Arpád Pál, Andrej Spišiak, Vladimír Nemčok, Bc. Tomáš Lazar, Antikvariátik.sk, Ing. Slavomír Palovič, Rotobalance, s.r.o., Dušan Tulipán st. a Dušan Tulipán ml., Helena Dianová, Magdaléna Matejková, Ing. Karsten Ivan, Vincent Kováč a Karol Tovera. Zároveň ďakujeme pánovi Mgr. Petrovi Ernekovi za chutné občerstvenie.

Poďakovanie patrí redakcii, ktorá nezištne pracovala na plné obrátky a aj všetkým autorom príspevkov a fotografií. O tom, ako sa nám pamätnica podarila, sa presvedčíte, ak si knihu obstaráte na adrese: Spojená škola Samuela Mikovíniho, Akademická 13...

Beata Chrienová



Tvorcovia 3. dielu pamätnice SPŠ S. Mikovíniho v aule FOTO LUBO LUŽINA

záhradkárske **okienko**

Rady záhradkárom

Jarné cibuľky

Dokvitajúcim jarným cibuľovinám doprajeme dávku hnojiva. Prispejeme tým ku kvalitnejšiemu vyzretiu cibúľ a pekným kvetom v nasledujúcom roku. Nezabudnime priebežne odstraňovať zvyšky suchých kvetov. Zelené listy odkvitnutým cibuľovinám neodstraňujeme, počkáme, kým zožltnú a zaschnú.

Sadíme azalky a rododendrony

Týmto nádherne kvitnúcim drevinám vyhovujú svetlé miesta pod hlboko koreniacimi drevinami. Nevhodné je umiestnenie pod plytko koreniacimi drevinami, ktoré by im zbytočne odčerpávali vlahu. Rododendrony aj azalky sadíme s neporušeným koreňovým balom, ten by sme pred výsadbou mali nechať nasiaknuť vodou. Predpokladom pestovateľského úspechu je kyslá, priepustná a vlhká pôda. Ak takú v záhrade nemáme, miesto výsadby musíme dopredu pripraviť. Na ploche pestovania odstránime pôdu a nahradíme ju kyslejším substrátom. Vysadené rastliny musíme prvú sezónu pravidelne a výdatne zavlažovať.

Zabráňme vysychaniu pôdy

Počas jari dopĺňame okolo vysadených okrasných rastlín nástielku. Vrstvu kôrového mulču obnovujeme každoročne, až kým sa rastliny nezapoja. Ideálna výška je do 10 cm. Pomôže obmedziť rast burín, udrží v pôde dlhšie vlhkosť, zabráni jej prehrievaniu a zároveň podporí existenciu užitočných mikroorganizmov. Najvhodnejšia je jemne drvená kôra. Uplatní sa dobre najmä okolo drevín – listnáčov aj ihličnanov, prípadne tieňomilných trvaliek. Nehodí sa pre ruže ani suchomilné trvalky.

Zdroj: www.zahrada.sk

Michaela Mojžišová

Ponuka

Centrum voľného času v Banskej Štiavnici ponúka tanečné vystúpenia súboru Applause na zábavy, večierky, spoločenské akcie. V ponuke máme tance národné, moderné, ľudové a pod. Bližšie informácie v CVČ na č. tel.: 0907 598 567.

J. Machilová

Súťaž s Reslou

Opäť sme pre Vás pripravili zaujímavú súťaž o vstupenky na koncert Kaliho, ktorý sa uskutoční 22.5.2026 na Amfiteátri v Banskej Štiavnici. Vašou úlohou bude správne odpovedať na súťažnú otázku a budete zaradení do žrebovania.

Súťažná otázka:
Koľké narodeniny oslavuje Trotuar cafe tento rok?

Kupón

Správna odpoveď:

Meno a priezvisko:

Kontakt:

Všetky správne odpovede spolu so súťažným kupónom posielajte v termíne **do 18.5.** Šťastných výhercov uverejníme v ŠN č. 10/21.5.
Prajeme Vám veľa šťastia!

Vaša red. ŠN

Pozvánka

Miestna organizácia SRZ v B. Štiavnici oznamuje svojim členom a všetkým priaznivcom, že rybárske preteky dospelých ***„O pohár MO SRZ Banská Štiavnica“*** sa konajú dňa **9. mája 2026** na Počúvadlianskom jazere (areál penziónu OMAD). Začiatok pretekov **o 7.00 h** a vyhlásenie výsledkov o 12.45 h. Od 9.00 h podávame halászlé a pečené pstruhy. Návštevníci môžu v losovaní, ktoré bude po skončení pretekov, vyhrať hodnotné ceny.

Ďalej oznamujeme, že rybárske preteky detí ***„O pohár MO SRZ Banská Štiavnica“*** sa konajú v nedeľu **10. mája 2026 od 8.00 do 12.00 h** v B. Studenci na Malom Kolpašskom jazere. Na uvedené preteky pozývame všetkých rybárov, občanov a priaznivcov z Banskej Štiavnice a okolitých obcí.

Výbor Miestnej organizácie SRZ

Ponuka

Základná škola Jozefa Kollára ponúka priestory jedálne na konanie spoločenských udalostí, osláv, večierkov a pod. Kontakty:
0904 523 872, 0911 875 772.

ZŠ J. Kollára

Pred sezónou:

Trotuar Cafe & Bar a Resla Residence s letnou ponukou

S prichádzajúcou letnou turistickou sezónou (LTS) sa prevádzkovatelia ubytovacích a gastronomických zariadení v našom meste pripravujú na turistov a návštevníkov mesta.



Medzi známe prevádzky patrí aj kaviareň Trotuar Cafe & Bar a ubytovanie Resla Residence. O plánoch na leto sme sa rozprávali s ich prevádzkovateľom a členom OZ Štiavnica BS, PhDr. Dávidom Ivanom, MBA.

Ako hodnotíte minuloročnú letnú sezónu z pohľadu návštevnosti a služieb?

DI: *„Minuloročnú letnú sezónu hodnotím skôr ako obdobie stagnácie. Z pohľadu návštevnosti sme vnímali citeľný pokles záujmu o Banskú Štiavnicu, ktorý sa zatiaľ nepodarilo zvrátiť ani v nasledujúcich mesiacoch. Pre nás ako prevádzkovateľov je to prirodzene sklamanie, no zároveň aj impulz zamyslieť sa hlbšie nad príčinami tohto trendu – či už ide o zmeny v správaní turistov, konkurenciu iných destinácií, alebo širšie ekonomické faktory. Vnímame to ako výzvu prispôsobiť naše služby, priniesť nové zážitky a aktívnejšie pracovať na tom, aby sa Banská Štiavnica opäť stala vyhľadávaným miestom pre domácich aj zahraničných návštevníkov.“*

Čím by ste chceli tento rok počas LTS prilákať návštevníkov?

DI: *„Tento rok chceme návštevníkov prilákať kombináciou vyššej kvality služieb a reálnej cenovej dostupnosti. V posledných rokoch sa o Banskej Štiavnici často hovorilo ako o drahej destinácii, no dnes je situácia iná – trh sa prirodzene vyrovnal a cenová konkurencieschopnosť mesta je výrazne lepšia. Kvalitné ubytovanie na vysokej úrovni je dnes možné nájsť už približne od 50 € za noc, čo je v porovnaní s inými turistickými destináciami na Slovensku či v zahraničí veľmi priaznivé. Podobný vývoj vidíme aj v gastronómii, kde sa ceny stabilizovali a v mnohých prípadoch sú dokonca nižšie než inde. Našou ambíciou je ukázať, že Banská Štiavnica dnes ponúka veľmi dobrý pomer ceny a kvality – či už ide o ubytovanie, gastronómiu alebo celkový zážitok z mesta. Veríme, že práve táto kombinácia spolu s autentickou atmosférou a kultúrnym programom presvedčí ľudí, aby sa do Štiavnice vrátili. Navyše, v čase, keď sú zahraničné destinácie ako napríklad Chorvátsko čoraz finančne náročnejšie, môže byť Štiavnica atraktívnou a dostupnejšou alternatívou pre letný oddych pri tajchoch.“*

Aké akcie, podujatia pripravujete, čím chcete byť iní a konkurencieschopní?

DI: *„Keďže sa dlhodobo aktívne podieľame na kultúrnom živote mesta – či už prostredníctvom OZ Štiavnica BS, alebo našich prevádzok – aj tento rok staviame na silnom a žánrovo pestrom programe, ktorý má ambíciu osloviť rôzne cieľové skupiny. Sezónu odštartujeme vo veľkom štýle – Trotuar Cafe & Bar oslávi svoje 5. výročie veľkolepým koncertom Kaliho na amfiteátri 22. mája 2026. Po koncerte bude nasledovať afterparty priamo v Trotuar Cafe, kde vystúpia Hills Bros a Gypsy Band. Vstupenky sú dostupné cez Ticketportal. Následne pripravujeme aj obľúbenú Štiavnickú pivnú cestu, ktorá sa tento rok uskutoční v rozšírenom dvojdňovom formáte 29. – 30. mája 2026. Lístky je taktiež možné kúpiť na ticketportal.sk. V júni už tradične otvoríme leto na záhrade Resla Residence koncertom Dary Rolins (19. 6. 2026), čím chceme priniesť atraktívny mestský event s vysokou umeleckou aj spoločenskou úrovňou. Vrcholom leta bude výnimočný koncert „Karol a Karel“, ktorý pripravujeme v spolupráci s Reslou a Trotuarom 7. augusta 2026 v Kaštieli vo Sv. Antone. Za sprievodu orchestra pod vedením Vlada Valoviča zaznejú najväčšie hity legiend Karol Duchoň a Karel Gott. Vstupenky sú už na predpredaj.sk.*

Popri tom organizujeme aj rodinný koncert Mira Jaroša (3. 7. 2026), ktorý je zameraný najmä pre rodiny s deťmi v krásnom nádvorí Kaštieľa vo Svätom Antone. Lístky sú v predaji na ticketportal.sk Našou ambíciou je vytvárať podujatia, ktoré nie sú len o hudbe, ale o celkovom zážitku – prepájajú miesto, atmosféru a komunitu. Práve v tom vidíme cestu ako byť iní a dlhodobo konkurencieschopní. Tento rok sme pripravili podujatia pre všetky vekové kategórie a veríme, že to naši hostia ocenia.“

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

Tajomstvá štiavnických hôr

Banskoštiavnická vodohospodárska sústava

Naša krajina môže byť hrdá na skvostné technické diela našich predkov – majstrov. Lebo tí v okolí Banskej Štiavnice postavili také stavby, ktoré ďaleko predbehli svoju dobu a udivujú odborníkov aj dnes. Šťastný to národ, čo zdedil veľkolepé diela ľudskej vynaliezavej a nikdy nekončiacej chuti sa zlepšovať. Áno! Aj to sú naše tajchy...

História tajchov

Banská Štiavnica, najvýznamnejšie banské mesto Slovenska, ktoré je známe svojou vyše tisícročnou baníckou históriou. Bohatstvo ukryté pod zemou a problémy pri jeho dobývaní sa stali podnetom na výstavbu tajchov. Tajch je starý nemecký názov umelej vodnej nádrže. Vznik prvej umelej vodnej nádrže sa datuje do r. 1510, kedy bola vybudovaná Veľká Vodárenská, ako vôbec prvá vodná nádrž na našom území. Tajch bol vybudovaný na vodárenské účely mesta Banská Štiavnica. Avšak počiatky budovania energetickej vodohospodárskej sústavy siahajú už do 17. stor., kedy boli postavené prvé energetické vodné nádrže. Dôvodom boli náznaky blížiacej sa vážnej energetickej krízy v banskom priemysle. Táto kríza sa týkala problému s podzemnou vodou, ktorá zatápala bane a znemožňovala tak ťažbu drahých kovov.

Vodohospodárske sústavy

V Banskej Štiavnici a okolí sa drahé kovy dobývali pomerne vo vysokých nadmorských výškach hlavného hrebeňa Štiavnických vrchov. Okrem toho Štiavnické Bane na začiatku 18. stor. boli preplnené banskými dielami, haldami, obytnými, strážnymi a banskými budovami. Oveľa lepšie boli na tom banské prevádzky, najmä tie, ktoré sa nachádzali hlbšie v údoliach (Hodruša, Vyhne, Banská Belá). Náhonné jarky sa tiahli od šácht po vrstevnici až do prázdnych dolín, do miest, kde bola možnosť budovať hrádzu tajchu. Táto hrádza bola vysoká podľa nárokov prevádzkovateľa daných šácht a podľa morfologických pomerov konkrétnych údolí. Výška tajchov sa pohybovala od 3 do 30 m.

Nádrže

Tajchy z hľadiska funkcie môžeme rozdeliť do dvoch skupín, a to na zásobné a vyrovnávacie nádrže, ktoré veľkou mierou prerozdeľovali prietoky v čase a priestore. Medzi najvýznamnejšie zásobné tajchy patrili vrcholové nádrže jednotlivých vodohospodárskych diel a Malá Richňava, Rozgrund, Horný Hodrušský tajch. Tieto nádrže mali sezónny druh regulácie počas zrážok, alebo v období topiaceho sa snehu. Zaisťoval sa z nich priamy odber na čerpacie, ťažobné úpravnícke zariadenia. Takýmto unikátom, dômyselným riešením výstavby vodohospodárskych sústav sa zabezpečil dostatok vody pre prevádzku min. 24 šácht a desiatok upravárenských zariadení po väčšine roka. Banskoštiavnická vodohospodárska sústava vybudovaná v 18. stor. definitívne vyriešila energetickú krízu v banskom priemysle a zabezpečila ďalšiu ťažbu drahých kovov. Avšak aj napriek unikátnej vodohospodárskej sústave s nadčasovými čerpacími strojmi sa Dvorná komora vo Viedni rozhodla pre budovanie najväčšieho odvodňovacieho diela na svete, a to pre výstavu dedičnej štôlne cisára Jozefa II. (1782-1878), ktorá mala odvodniť celý Štiavnicko-hodrušský banský revír. Po dobudovaní tzv. Voznickej dedičnej štôlne tajchy a jarky slúžili už len väčšinou úpravníckym zariadeniam. Koniec využívania vodohospodárskych sústav nastáva začiatkom 20. stor., kedy bola ukončená ťažba v najväčšom ťažobnom poli na Štiavnických Baniach.

Priehrady

Priehrady tajchov sú sypané zemné hrádze. Hrádze boli sypané zo zemín, ktoré sa nachádzali v blízkom okolí do tvaru lichobežníka. Zvyčajne tajchy majú iba jednu hrádzu – priehradu. Existujú však aj tajchy s dvomi a viacerými hrádzami. V tejto kategórii kraľuje Počúvadlianske jazero so 6 hrádzami. Druhý je Veľký Kolpašský tajch (3 hrádze) a tretia je Veľká a Malá Richňava (2 hrádze). Zvýšenie hrádze je veľmi náročný stavebný zásah.

Prerozdelenie výstavby tajchov a zriadenie baníckej školy

V r. 1735 bola v Banskej Štiavnici založená 1. banícka škola na území Uhorska. V škole prednášal Samuel Mikovíni ako najväčší odborník týchto čias v danej oblasti. Mikovíni sa stal prvým profesorom a riaditeľom školy, kde vyučoval matematiku, hydrauliku, mechaniku a geodéziu. Vysokú školu zriadila cisárovná Mária Terézia, keď uprednostnila hornouhorské banské mesto, vzhľadom na najmodernejšie technológie nielen v baníctve, ale aj úpravníctve, hutníctve, strojníctve a priehradnom staviteľstve, ktoré sa v Banskej Štiavnici nachádzali a využívali.

Banskoštiavnická vodohospodárska sústava

Banskoštiavnickú vodohospodárku sústavu môžeme rozdeliť do 7 podsústav a jednej sústavy, ktorá nepatrila banskoštiavnickej, ale nachádzala sa v Štiavnických vrchoch. Niektoré zo 7 podsústav môžeme rozdeliť na ďalšie, menšie podsústavy- nasledovne:

1. Piargska vodohospodárska sústava

- Richňavská vodohospodárska sústava
- Windšachtská vodohospodárska sústava
- Počúvadlianska vodohospodárska sústava

2. Hodrušská vodohospodárska sústava

3. Vyhnianska vodohospodárska sústava

4. Štiavnická vodohospodárska sústava

- Vodárenská vodohospodárska sústava
- Štiavnická vodohospodárska sústava
- Klingerštôlnianska vodohospodárska sústava
- Komorovská vodohospodárska sústava
- Michalštôlnianska vodohospodárska sústava

5. Kolpašská vodohospodárska sústava

6. Belianska vodohospodárska sústava

- Belianska vodohospodárska sústava
- Halčianska vodohospodárska sústava

7. Moderštôlnianska vodohospodárska sústava

8. Pukanská vodohospodárska sústava

Posledná menovaná sústava patrila bývalému slobodnému kráľovskému mestu Pukanec.

Použitá lit. Autor: Michal Červeň a kol.: Tajomstvá štiavnických hôr- Banskoštiavnická vodohospodárska sústava- zverejnené s jeho súhlasom. (pokračovanie nabudúce)

Spracoval: JUDr. Gejza Volf

Noc múzeí

a galérií 2026

Slovenské banské múzeum sa aj tento rok zapája do celoeurópskeho podujatia Noc múzeí a galérií, ktoré **v sobotu 23. mája 2026** otvorí dvere expozícií netradičným spôsobom. Program múzea ponúkne návštevníkom pestrú paletu zážitkov, od oživenia histórie z čias protiosmanských bojov v Banskej Štiavnici až po dobrodružné nocovanie v Uhoľnej expozícii v Handlovej. Programom v Banskej Štiavnici bude podujatie s názvom ***„Osmani na obzore“***, ktoré sa uskutoční v priestoroch Nového zámku v čase **od 17.00 do 22.00 h**. Návštevníci sa budú môcť preniesť do čias, kedy mesto čelilo osmanskému nebezpečenstvu, a spoznať jeho históriu prostredníctvom pútavých aktivít. Pripravená je prezentácia historických palných zbraní, ukážky dobového písma v kaligrafickej dielni či digitálna prezentácia zachytávajúca premeny zámku v čase. Návštevníci si budú môcť vyskúšať hru o záchranu mesta s názvom *„Posledná hliadka“*, zažiť atmosféru dobového tábora s ochutnávkami z historickej kuchyne či započúvať sa do zvukov trúbenia na rohy.

Program v Uhoľnej expozícii v Handlovej sa začne už o deň skôr, **v piatok 22. mája 2026**, kedy táto expozícia otvorí svoje brány pre všetkých, ktorí túžia zažiť ***„Skutočnú noc v múzeu“***. **Od 19.00 h večera až do 8.00 h** nasledujúceho rána sa múzeum zmení na miesto plné autentických príbehov z podzemia. Návštevníci sa dozvedia, čo sa deje v múzeu, keď zhasnú svetlá, a vypočujú si rozprávanie bývalého baníka. Tento zážitkový program vyvrcholí neobyčajným nocľahom priamo v priestoroch múzea. Vzhľadom na limitovanú kapacitu je potrebné si účasť vopred rezervovať.

Slovenské banské múzeum pozýva všetkých priaznivcov histórie a kultúry, aby strávili túto májovú noc v prostredí, ktoré spája vzdelávanie so zábavou a nezabudnuteľnými zážitkami. Bližšie informácie o pripravovaných podujatiach sú dostupné na webovej stránke: www.muzeumbs.sk.

Kontakt: Slovenské banské múzeum, Kammerhofská 2, 969 01 Banská Štiavnica, www.muzeumbs.sk, pedagogsbm@gmail.com 045 694 94 52

SBM

Súťaž o vstupenky

Opäť sme pre Vás pripravili zaujímavú súťaž o vstupenky na Festival Nahé vína 2026, ktorý sa uskutoční 27.6.2026 v Banskej Štiavnici. Vašou úlohou bude správne odpovedať v 2 súťažných kolách na súťažné otázky a budete zaradení do žrebovania.

2. kolo:

Súťažná otázka:

Na koľkých dvoroch a záhradách v Banskej Štiavnici sa uskutočnia Nahé vína 2026?

Kupón č.2

Správna odpoveď:

Meno a priezvisko:

Kontakt:

Všetky správne odpovede spolu so súťažnými kupónmi posielajte v termíne **do 31.5.** Šťastných výhercov uverejníme v ŠN č. 11/4.6. Prajeme Vám veľa šťastia!

Vaša red. ŠN

Oznam

Informačné centrum mesta Banská Štiavnica, Nám. sv. Trojice 1.

Otvorené:

po-so: 8.00 – 16.00 h

ne: zatvorené

Kontakt: 045/6949653, ic@banskastiavnica.sk

IC BŠ

Banská Štiavnica ožije

jubilejným 10. ročníkom festivalu Nahé vína

27.6.2026

Banská Štiavnica sa v sobotu 27. júna 2026 stane dejiskom jubilejného 10. ročníka obľúbeného festivalu Nahé vína.

Historické centrum mesta rozvonia v 13 dvoroch a záhradách, kde svoju prácu predstaví približne 40 vinárov z celého sveta – od tradičného Slovenska, Čiech a Rakúska až po exotické Chorvátsko, Dánsko, Libanon či Japonsko. Tento ročník je navyše výnimočný neplánovaným spojením s prestížnymi športovými pretekmi Xterra. O tom, ako táto unikátna synergia športu a naturálneho vína vznikla, na ktoré nové miesta vás festival zavedie a na aký sprievodný program sa môžete tešiť, sme sa rozprávali s organizátorom podujatia Mirom Lánikom.

Tento rok sa festival Nahé vína dostal do kolízie termínov s podujatím Xterra. Podarilo sa vám to logisticky vyriešiť? Čo môžu návštevníci očakávať a na čo sa majú v Štiavnici pripraviť?

Táto *„kolízia“* je v skutočnosti skvelá príležitosť. Do mesta prilákame ľudí, ktorí milujú šport, kvalitné gastro a kultúru. Logisticky to riešime úzkou spoluprácou s tímom Xterry. Chcel by som však návštevníkov poprosiť o dve veci: rezervujte si ubytovanie a kúpte lístky čím skôr, pretože mesto bude pravdepodobne úplne plné. Zároveň vás prosíme o rešpektovanie pokynov usporiadateľov – pri prechádzaní medzi jednotlivými vinárskymi zastávkami budete križovať bežecké a cyklistické trate, tak buďme k sebe ohľaduplní. Celé to vyvrcholí veľkolepou spoločnou afterparty na Trojičnom námestí s koncertom kapely BDHS na veľkom pódiu.

Banská Štiavnica je známa svojou atmosférou. Ktoré zákutia mesta tento rok počas festivalu ožijú a na akých vinárov sa môžeme tešiť?

Naša mapa sa rozrastá! Tento rok máme celkovo 13 *„venues“*. Okrem obľúbených miest z minulých ročníkov – Art Café, Botanický dvor, Aura ubytovanie, Galéria Júliusa Bindera, RuinBar, Monarchia Restaurant, Cukrkandel Patisserie, Hotel Glaus, Archanjel Caffe Bar a Eleuzína– nám pribudli tri nové štácie:Gavalier, Barcadam a Penzión Resla. Čo sa týka vinárov, zostava je skutočne silná.

Zatiaľ potvrdené vinárstva:

Slovensko: Víno Vdovjak, Vinárstvo u KOŇA, Štefan Horník, Martin Danko, David Kušický, Borvin, 7 riadkov, Zlatý Roh, Mäsiar Wines, KALT Winery, Víno Hladký, Milovín, Zuzana Barnáková, Komjathi, Šiklóš Winery, Hrčka & Benian, Víno Hancko, Vinárstvo Stevino, Vinárstvo Vlašič, Pivnica Ladzany, Víno Svetík, Pivnica Brhlovce, Michal Bažalík, Braňo Bahna, Zwinery, Rusnák Grinava.Schloss Malat, Limbacher – Deutsche Winzergenossenschaft.

Svet (Solo Spirits): Vinas Mora (Chorvátsko), Terroir de Bacchus (Libanon), Hideaway Vineyard (Dánsko), Aizawa Nouen (Japonsko), Coco Farm and Winery (Japonsko).

Rakúsko: Wimmer-Czerny, Weingut Robert Herbst,

Česko: Vinařství Válka, Vinařství Měřínský, ÆTHER, Bidule.

Nebude chýbať ani kvalitné gastro ako Food Food /Sytnô/, Oleamo alebo Hiadlovec. Zoznam ešte nie je kompletný a bude sa postupne dopĺňať.

Súčasťou programu bude aj hudobná zložka – kapela BDHS. Ako bude vyzerať ich netradičná *„unplugged ochutnávka“* v uliciach mesta?

BDHS sú živel. Okrem večerného koncertu na Trojičnom námestí sa v popoludňajších hodinách objavia priamo na dvoch z našich 13 degustačných miest. Bude to ich špeciálne unplugged vystúpenie, ktoré prepojí hudbu s atmosférou konkrétneho dvora či baru. Kde a kedy sa presne objavia, si však zatiaľ nechávame ako prekvapenie pre tých, ktorí budú v danom momente na správnom mieste s pohárom vína v ruke.

Aké sú technické pokyny pre návštevníkov a obyvateľov mesta vzhľadom na uzávierky a bohatý program v centre?

Najdôležitejšia je trpezlivosť a sledovanie značení. Centrum bude patriť športovcom a milovníkom vína, preto odporúčame nechať autá na záchytných parkoviskách. Detailné mapy uzávierok a presné časy pretekov, kedy bude pohyb v centre obmedzený, budeme priebežne zverejňovať na sociálnych sieťach Nahých vín aj XTERRY. Sledujte nás, aby vám nič neuniklo.

VRESK FACTORY OZ

Poľovníci upratovali

Poľovníci zo základnej organizácie Slovenského poľovníckeho zväzu DIANA Banská Štiavnica sa 11.4. zapojili do spoločnej akcie obecného úradu, základnej školy a hasičského zboru vo Vyhniach zameranej na vyčistenie intravilánu a blízkeho okolia.

Základom pracovných skupín boli žiaci jednotlivých tried, ku ktorým boli pridaní poľovníci, hasiči a občania obce, dohromady približne 100 ľudí. Každá skupina mala pridelené konkrétne pracovisko, kde sa do vriec zbieral nerozložiteľný odpad. *„Moja“* skupina zbierala odpad aj v lesnom poraste v lokalite Kamenné more. Návštevu tejto veľmi zaujímavej lokality všetkým odporúčam. Počas práce som si pripomenul nielen historické pivové fľaše, ale aj obdobie, keď sa olej ešte predával v sklenených obaloch. Vzhľadom na ich veľké množstvo bola zrejmá aj ich veľká spotreba. Na občerstvenie bol tradičný guláš, ale z jelenieho mäsa uloveného v revíri mesta Banská Štiavnica.

Význam takýchto akcií je nielen v desiatkach vriec vyzbieraného odpadu (veľkorozmerné predmety typu matrace a pneumatiky sme uložili na hromady), ale predovšetkým vo vzdelávaní mladej generácie, že les nie je smetisko.

Čistej prírode a čistému revíru zdar!

Peter Chytil



Poľovníci vyzbierali odpad v revíri FOTO ARCHÍV AUTORA

Rezidenčné pobyty Trojica Air

Slovo má...
Tünde Mészáros



Slovenské literárne centrum v spolupráci s Mestom Banská Štiavnica realizujú rezidenčné pobyty TROJICA AIR. Tento úspešný projekt pre prekladateľov a prekladateľky slovenskej literatúry do cudzích jazykov otvára už svoj 7. ročník. Počas mesačného tvorivého pobytu v inšpiratívnom prostredí pracujú na preklade diel slovenských autoriek a autorov do cudzích jazykov. Výstupy vybraných autorov sú verejne prezentované formou autorských čítaní a besied. Preto Vám radi predstavujeme autorov tejto podnetnej umeleckej spolupráce. V apríli (16. 4. - 15. 5.) nastúpila na mesačný rezidenčný pobyt Tünde Mészáros z Maďarska. V Banskej Štiavnici pracuje na preklade zbierky poviedok Hotel Balkán od Miroslavy Kuľkovej. Položili sme jej 3 otázky:

1. Prečo ste si vybrali práve tohto autora a prečo práve toto jeho dielo?

T.M.: *„Miroslava Kuľková je pre mňa jedným z najzaujímavejších objavov súčasnej slovenskej prózy. Jej debut Hotel Balkán ma fascinoval svojou zrelosťou a schopnosťou priniesť nový pohľad na tento historicky nesmierne zložitý región. Hotel Balkán je hlbokou a úspornou sondou do ľudských i medziľudských tráum a hľadania identity v postkonfliktnej spoločnosti. Kuľková dokáže zachytiť univerzálne skúsenosti cez rozbité vzťahy a krehké emócie, pričom sa úspešne vyhýba všetkým balkánskym klišé. Výber diela ovplyvnila aj silná ženská línia. Kuľková prezentuje niekoľkými ťahmi psychologické drobnokresby žien, ktoré sa nachádzajú v rôznych fázach spracovávania osobných aj kolektívnych tráum. Je to proste dielo, ktoré ma oslovilo svojou atmosférou, intelektuálnou citlivosťou a ladiacim strohým jazykom.“*

2. Čo je pre Vás inšpirujúce pri výbere jednotlivých autorov a ich diel?

T. M.: *„Dielo ma musí zasiahnuť, alebo minimálne začať znepokojovať – či už témou, špecifickým autorským štýlom alebo jazykovou náročnosťou, ktorá pre prekladateľa predstavuje riadnu, ale slastnú výzvu. Hľadám texty, ktoré majú hĺbku a dokážu vyvolať dialóg s našimi existujúcimi či možnými skúsenosťami. Hotel Balkán ma oslovil práve touto kombináciou: ide o literárne silné a zároveň veľmi aktuálne dielo. V dnešnom Maďarsku, kde po posledných voľbách vnímame nové spoločenské nádeje a možnosti, sú témy ako prekonávanie minulosti či hľadanie nového smerovania vedome či podvedome dôležité. Som rada, keď môžem čitateľom priniesť príbeh, ktorý v tomto kontexte rezonuje a zároveň ponúka vysokú estetickú hodnotu, a tým prepotrebnú radosť pre čitateľa-fajnšmekra.“*

3. Ako vyzerá taká predprekladateľská príprava a aké špecifické aspekty musí spĺňať kvalitný preklad knihy?

T. M.: *„Koľko prekladateľov, toľko príprav. Tá moja nie je o nejakom zdĺhavom teoretickom štúdiu vopred; skôr ide o intenzívny proces priamo počas prekladu. Vrhám sa na text najprv krompáčom, ktorý postupne menším na čoraz sofistikovanejšie nástroje. Text potrebujem prepichať vidličkou, pochopiť všetko, do posledného písmena, poslednej narážky, poslednej nevyslovenej myšlienky. Som maximalistka v overovaní faktov a detailov – keď napríklad v texte narazím na aspoň trocha konkrétne miesto, neváham použiť Google Street View, aby som vnímala fyzický kontext očami postáv. Chcem čo najpresnejšie zachytiť atmosféru zamýšľanú autormi. Kvalitný umelecký preklad musí byť v cieľovom jazyku prirodzený a plynulý, no zároveň musí zostať verný všetkým možným autorským zámerom. Je to o hľadaní rovnováhy: prenos nálady nesmie pôsobiť ako cudzí prvok (i keď taká couleur locale má občas svoje opodstatnenie), ale ako organické literárne dielo, ktoré si zachováva svojho pôvodného ducha aj v novom jazykovom prostredí.“*

Za rozhovor poďakoval

Michal Kríž

Shakespeare Day

Dňa 23.4.2026 sme si na našej škole opäť pripomenuli Williama Shakespeara, najvýznamnejšieho anglického dramatika, básnika a herca, a to tradične prostredníctvom nášho špeciálneho dňa- Shakespeare Day.



Záber z divadelného predstavenia FOTO ARCHÍV AUTORA

Drama Club pripravil pre žiakov z okolitých škôl, našich študentov a učiteľov, ale aj rodičov a iných priateľov školy, 3 rovnaké divadelné predstavenia v angličtine, ktoré naši študenti z Drama Clubu odohrali na profesionálnej úrovni. Predstavenie s názvom *„Me and Other Tudors“* nám priblížilo históriu rodu Tudorovcov, ktorých si omylom privolal študent píšuci projektovú prácu o Shakespearovi. Okrem kráľov, kráľovien, 6 manželiek a iných historických osobností nechýbal ani renesančný šašo či víla Meb. Tešíme sa veľkej účasti a záujmu o náš Drama Club, a preto vám budúci rok opäť niečo pripravíme.

Angelika Juhás

oznamy, spomienky

Spomienka



Dňa **14.5.2026** si pripomenieme smutné 19. výročie úmrtia našej milovanej mamky, starkej, babinky **Janky Doletinovej**. Nech s nami spomína každý, kto ju mal rád.

Dcéry Alena a Daniela s rodinami

Spomienka



Dňa **5.5.2026** sme si pripomenuli 3. výročie úmrtia **Jána Sovinca.** Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku. Spomínajú na neho

manželka a dcéry s rodinami

Spomienka



Dňa **1.5.2026** uplynul rok, čo nás navždy opustil náš milovaný brat **Karol Sedlák**. S láskou na teba spomíname...

Sestra Oľga a Milena s rodinou



Oznam

Slovenský zväz telesne postihnutých v Banskej Štiavnici oznamuje svojim členom, že **úradné hodiny v kancelárii** na Bratskej 17 budú **iba v stredu, 8.00 – 12.00 h,** až do odvolania, z prevádzkových dôvodov.

Informácie o činnosti alebo členstve v organizácii môžete získať na tel. č.: 0908 236 896, 0907 596 488, 0904 110 253, 0915 883 972, 0911 205 103.

Výbor ZO SZTP

Malý beh Trate mládeže

XXXIX. ročník

Dátum pretekov: **22. mája 2026**, piatok o 14.30 h
Miesto: **Štadión Banská Štiavnica**
Usporiadateľ:
Mesto Banská Štiavnica
Organizačný výbor:
Predseda org. výboru: primátorka mesta B. Štiavnica Mgr. Nadežda Babiaková
Podpredseda org. výboru:
Mgr. Henrieta Godová
Riaditeľ pretekov:
Mgr. Bohuslav Melicherčík
Tajomník pretekov:
RNDr. Viktória Michalská
Hlavný rozhodca: Milan Potančok
Predseda technickej komisie:
Rudolf Nečas
Predseda zdravotnej komisie:
Mgr. Emília Jányová Lopušníková

Technické ustanovenia

Prezentácia:
od 13.00 do 14.15 h
Čas štartu/Kategórie/Roč. nar./ Dĺžka trate
14.30 h Otvorenie pretekov
14.45 h/1. Predšk. vek chlapci a dievčatá MŠ/2022 – 2023/60 m
14.55 h/2. Predšk. vek chlapci a dievčatá MŠ/2020-2021/80 m
15.05 h/3. Najml. žiactvo chlapci a dievčatá ZŠ/2018 – 2019/250 m
15.20 h- Vyhodnotenie kategórií predškolského veku MŠ
15.30 h/4. Najml. žiactvo chlapci a dievčatá ZŠ/2016 – 2017/400 m
15.45 h/5. Ml. žiactvo chlapci a dievčatá ZŠ/2014 – 2015/800 m
16.00 h/6. Ml. žiactvo chlapci a dievčatá ZŠ/2012 – 2013/1 000 m
16.15 h/7. St. žiactvo chlapci a dievčatá ZŠ/2010 – 2011/1 200 m
16.30 h/8. Dorastenci a dorastenky/2005 – 2009/2 000 m chlapci 1 600 m dievčatá
16.45 h- Vyhodnotenie kategórií žiactva ZŠ a SŠ

Predpis: Preteká sa podľa pravidiel atletiky a týchto propozícií.
Ceny: Vecné ceny, diplomy a pamätné medaily budú udelené prvým 3 pretekárom v každej kategórii. Všetci pretekári, ktorí dobehnú do cieľa, dostanú sladkú odmenu.
Upozornenie: Pretekári štartujú na vlastné nebezpečenstvo, musia mať so sebou preukaz poistenca. Usporiadateľ za stratu vecí nezodpovedá.
Webová stránka:
cbtm.banskastiavnica.sk

Mesto Banská Štiavnica

Listový festival 2026

bol skutočným sviatkom pestrofarebných listov

Tých pomyselných, na vetvičkách stromov, obetujúcich sa v úžasnom kolobehu za život človeka, a tých pomaľovaných a popísaných krásnymi detskými vyznaniami vďaky, ktoré zostali súčasťou milej výstavy v podkroví Rubigallovho domu.

Vyznania prírode, vyznania stromom, vyznania našim banskoštiavnickým lesom obsiahnuté v zadanej téme *„Banskoštiavnické lesné príbehy“* potešili oči a uši prítomných na slávnostnom vyhodnotení 2. ročníka literárnej a výtvarnej súťaže Listový festival, ktorý od r. 2024 organizuje naša mestská knižnica spoločne s Mestskými lesmi Banská Štiavnica, s.r.o., pod vedením Ing. Slavomíra Kicka, hlavného sponzora súťaže, ako aj autora myšlienky usporiadať podujatie v symbióze mesiaca knihy a mesiaca lesov. Záštity podujatia sa od jeho prvopočiatku ujala p. primátorka nášho mesta Mgr. Nadežda Babiaková, pozvanie prijal i viceprimátor Mgr. Peter Ernek, ktorému patrí vďaka aj za chutné občerstvenie, ako aj p. riaditeľka ZUŠ v Banskej Štiavnici Mgr. Irenka Chovanová, Dis. art, ktorá so svojimi zverencami pripravila nádherný tematický hudobný program. Po príhovoroch našich hostí (p. primátorka a p. viceprimátor) mohol nastať moment, na ktorý už netrpezlivo čakala plná sála detí od MŠ až po všetky zúčastnené základné školy okresu Banská Štiavnica. Tu by sme chceli vyzdvihnúť detičky z MŠ z Podhoria, ktoré nás poctili nielen účasťou v súťaži, ale aj osobnou účasťou na vyhodnotení. Ako prvá dostala slovo predsedníčka poroty za oblasť výtvarnej časti súťaže, známa banskoštiavnická výtvarná umelkyňa Oľga Kuchtová. Spoluporotkyňami boli p. Danica Košiarová, taktiež známa výtvarníčka s množstvom samostatných výstav (obidve členky A (utorského) klubu v Banskej Štiavnici) a za odborný lesnícky pohľad Ing. Miroslava Orolinová z mestských lesov. Celkovo sa zapojilo do výtvarnej časti súťaže 99 detí, a bolo veľmi ťažké určiť víťazov, čo zdôraznila aj predsedníčka poroty.

Kat. C1 (deti MŠ):
1. miesto- Nina Kocková, SZŠ Guliver, ***2. miesto***- Šimon Hriň, SZŠ Guliver, ***3. miesto***- Oliver Sombathy, MŠ Bratská, ***Čestné uznanie***- Ľuboš Kalamár, MŠ 1.mája
Kat. C2 (deti 1. stupňa ZŠ):
1. miesto- Maroš Kandráč, ŠZŠ, ***2. miesto***- Agátka Timková, KSŠ, ***3. miesto***- kolektívna práca (D.Suchý, A. Bartoš, M. Bezdeda, D. Virág, K. Gáborová, J. Bartoš), ŠZŠ, ***Čestné uznanie***- Tobias Šedibok, KSŠ, ***Cena poroty***- Kaja Nigríniová, ZŠ J. Kollára.

Literárna súťaž v tomto roku ožila, zapojilo sa spolu 36 detí oboch stupňov ZŠ a ich literárne práce posudzovala odborná nezávislá porota v zložení: predsedníčka poroty Mgr. Mária Petrová, členovia Mgr. Zdenka Turánekoá a Ing. Marián Číž. Obidve dámy sú členky spomínaného autorského klubu, poetky autorky a interpretky, prvá z nich aj dlhoročná pedagogička a zakladateľka klubu, p. Marián Číž- známy lesný odborník, bývalý dlhoročný riaditeľ múzea vo Svätom Antone, ale aj umelec, autor nielen písaného slova, ale aj množstva krásnych fotografií a videí z prírody, v ktorej trávi veľa času. Pre ospravedlnenie predsedníčky poroty sa slova ujal p. Číž, ktorý so spokojnosťou a humorom jemu vlastným vyhodnotil úroveň literárnych prác s nasledovným umiestnením:

Kat. A1- poézia (1.- 4. roč. ZŠ):
1. miesto- Lukáš Môc, ZŠ J. Kollára, ***2. miesto***- Noema Mikušová, ZŠ J. Kollára, ***3. miesto***- Ondrej Rohárik, SZŠ Bakomi,
kat. A2- poézia (5.- 7. roč.):
1. miesto- Ľudmila Kamenská, SZŠ Bakomi, ***2. miesto***- Nikola Ivaničová, ZŠ J. Kollára, ***3. miesto***- Nela Kučerová, ZŠ J. Kollára.
Kat. B1- próza (1.- 4. roč. ZŠ):
1. miesto- Sofia Rabatinová, ZŠ J. Kollára, ***2. miesto***- Patrik Pála, ZŠ J. Kollára, ***3. miesto***- Matias Baláž, ZŠ J. Kollára,
kat. B2- próza (5.- 7. roč.):
1. miesto- Veronika Ivaničová, ZŠ J. Horáka, ***2. miesto***- Terézia Glezgová, ZŠ J. Kollára, ***3. miesto***- Katarína Faráriková, SZŠ Bakomi, ***3. miesto***- Martin Janovský, ZŠ J. Kollára, ***Cena poroty***- Andrej Hrnčiar, ZŠ J. Horáka, ***Cena primátorky mesta***- Lucia Klučárová, ZŠ J. Horáka, ***Cena mestskej knižnice***- Jakub Gdovin, ZŠ J. Kollára, ***Cena A(utorského klubu)***- Terézia Glezgová, ZŠ J. Kollára. Ocenená bola čestným uznaním aj p. učiteľka Mgr. Veronika Inglotová, PhD. za mimoriadny prístup k práci so žiakmi.

Nezbedný škriatok mestských lesov- všadeprítomný na podujatiach lesníkov- nás v tomto roku nepotrápil, spokojne sa usmieval v objatí umeleckých výtvorov. Dúfame, že to tak zostane aj v budúcom, treťom ročníku Listového festivalu, na ktorý sa už teraz tešíme, ako zdôraznil aj p. riaditeľ Mestských lesov Banská Štiavnica Ing. Slavomír Kicko v záverečnej ďakovnej reči. A my zo srdca ďakujeme ešte raz všetkým za zdarný priebeh.

/MsK/



Ocenení 2. ročníka literárnej a výtvarnej súťaže v klube Rubigall FOTO ARCHÍV MsK

INFORMATÓRIUM MESTSKEJ KULTÚRY

KINO AKADEMIK
BANSKÁ ŠTIAVNICA

Piatok 8.5. o 18.30 h

Niekto to rád v Plzni

Komédia,100 min.,P:12,Vstupné:6€

Sobota 9.5. o 18:30 h

Mortal Kombat 2

Akcia, dobrodružný, 116 min. P:15, Vstupné:6€. Obľúbení bojovníci - ku ktorým sa teraz pripája aj samotný Johnny Cage (Karl Urban) - sa opäť postavia proti sebe v ultimátnom turnaji Mortal Kombat. Ich cieľom je poraziť temnú nadvládu Shao Kahna, ktorá ohrozuje samotnú existenciu Pozemskej ríše. Čakajú ich však ešte neúprosnejšie súboje, nové arény a brutálne fatality.

Nedeľa 10.5. o 16.00 h

Legendy Alysie

Animovaný, Fantasy, 93 min., P:7, Vstupné:6€. Vo svete Alysie boli Danael, Jadina, Gryf, Shimy a Razzia najväčšími hrdinami svojich čias. Keď však v súboji so zlým čarodejníkom Darkhellom nešťastnou náhodou rozbijú posvätný kameň Jovenie a uvrhnú seba aj celé kráľovstvo do detského veku, sú obvinení, zdiskreditovaní a donútení ukryť sa. Po návrate Darkhella plánujúceho ovládnuť svet sa Danael rozhodne znovu spojiť svojich starých priateľov. Obyvateľom Alysie sú odhodlaní dokázať, že legendy sa nerodia z veku, ale z odvahy.

Utorok 12.5. o 18.30 h

Má to cenu!?

Dokumentárny, 92 min. P:12, Vstupné:6€. Čo určuje hodnotu umeleckého diela? Jedna z najviac diskutovaných a zároveň najhoršie uchopiteľných otázok súčasného trhu s umením stojí v centre situačnej satiry Jána Strejcovského. Zo svojej pozície sa nad tým zamýšľajú kontroverzný zberateľ umenia Robert Runták, galeristka Olga Trčková alebo intermediálny umelec Jiří David. Z mozaiky sebavedomých výrokov a nepravdepodobných stretnutí rôznych svetov a názorov vyplýva, že rolu hrá príbeh, povesť, čas, vkus, emócie, trendy aj kontakty. Nakoniec ide ale hlavne o dohodu.

Štvrtok 14.5. o 18.30 h

Iron Maiden: Burning ambition

Dokument, hudobný, 105 min., P:12, Vstupné:6€. Pred päťdesiatimi rokmi začínali hrať po krčmách východného Londýna a postupne sa prepracovali na tie najväčšie svetové pódiá. Na nich sa udržali dodnes. Kapela Iron Maiden právom patrí k najväčším legendám heavy metalu s miliónmi fanúšikov po celom svete. Tvorcovia dokumentu Iron Maiden: Burning Ambition získali prístup k obrovskému množstvu archívnych materiálov, z ktorého vytvorili film, ktorého zhliadnutie je povinnosťou pre všetkých, ktorí ich majú radi. Sprievodcovia minulosťou a súčasnosťou kapely sú v ňom tí najpovolanejší, teda jej bývalí a súčasní členovia, ale aj slávni fanúšikovia.

Listový festival

spája lásku k prírode a knihám

Mestské lesy Banská Štiavnica, spol. s r. o., v spolupráci s Mestskou knižnicou v Banskej Štiavnici zorganizovala 2. ročník okresnej literárnej a výtvarnej súťaže pre žiakov materských a základných škôl pri príležitosti mesiaca knihy a mesiaca lesov s názvom „Listový festival".

Cieľom súťaže bolo podporiť u detí vzťah k prírode a zároveň ku knihám. Prostredníctvom literárneho a výtvarného prejavu rozvíjať u najmladšej generácie environmentálne cítenie, tvorivosť a schopnosť vyjadriť svoje emócie a vnímanie sveta okolo seba.

Spoločná téma pre všetky kategórie v roku 2026 bola *„ŠTIAVNICKÉ LESNÉ PRÍBEHY"*. Deti tak dostali príležitosť preniesť do svojich prác krásu štiavnických lesov, ich tajomstvá, zvieracích obyvateľov či vlastné zážitky z pobytu v prírode.

Do súťaže sa celkovo zapojilo takmer 140 detí z desiatich školských zariadení mesta Banská Štiavnica a priľahlého regiónu. O bohatý kultúrny program sa už tradične postarala Základná umelecká škola, ktorej talentovaní mladí umelci svojím vystúpením prispeli k slávnostnej a inšpiratívnej atmosfére podujatia.

Doterajšie ročníky ukázali, že detská fantázia nepozná hranice. Už po tretíkrát nás diela malých autorov presvedčili o tom, že vedia citlivo a originálne zachytiť spojenie prírody, príbehov a vlastných emócií. Aj tento 2.ročník priniesol množstvo výnimočných prác a opäť potvrdil, že láska ku knihám a prírode môže kráčať ruka v ruke.

Ing. Miroslava Orolinová,
Mestské lesy
Banská Štiavnica, spol. s r.o.

Úspech žiakov ZŠ J. Kollára

Banská Štiavnica v súťaži „Listový festival"

Dňa 23. apríla 2026 sa v priestoroch Rubigallu v Banskej Štiavnici uskutočnilo slávnostné vyhodnotenie 2. ročníka okresnej literárnej a výtvarnej súťaže Listový festival, ktorú zorganizovala Mestská knižnica v Banskej Štiavnici v spolupráci s Mestskými lesmi Banská Štiavnica. Tohtoročnou spoločnou témou súťaže boli „Štiavnické lesné príbehy".

Slávnostného podujatia sa zúčastnila pani primátorka Mgr. Nadežda Babiaková, viceprimátor Mgr. Peter Ernek spolu s pozvanými hosťami.

Do súťaže sa zapojili deti materských škôl a žiaci základných škôl, ktorí súťažili v literárnej aj výtvarnej časti. Odborná porota hodnotila práce v niekoľkých vekových kategóriách.

Veľmi nás teší, že medzi ocenenými nechýbali ani žiaci našej školy, ktorí dosiahli krásne výsledky:

Poézia:

1. miesto - Lukáš Môc, IV. A

2. miesto - Noema Mikušová, IV. A, Nikola Ivaničová, VI. A

3. miesto - Nela Kučerová, VII. A

Cena autorského klubu - Terézia Glezgová, VII. A

Cena poroty - Thomas Perrot, IV. A

Próza:

1. miesto - Sofia Rabatinová, II. A

2. miesto - Patrik Pála, IV. A

2. miesto - Tereza Glezgová, VII. A

3. miesto - Matias Baláž, IV. A

3. miesto - Martin Jankovský, VIII. A

Cena mestskej knižnice - Jakub Gdovin, V. A

Výtvarná tvorba:

Cena poroty – Karolína Nigríniová, III. A

Oceneným žiakom srdečne blahoželáme a ďakujeme im za vzornú reprezentáciu našej školy. Poďakovanie patrí aj pedagógom, ktorí žiakov pripravovali a podporovali ich tvorivosť.

Veríme, že úspech našich žiakov bude inšpiráciou aj pre ostatných a že sa do ďalšieho ročníka súťaže zapojí ešte viac talentovaných mladých autorov a výtvarníkov.

ZŠ J. Kollára, Banská Štiavnica

KINO AKADEMIK
BANSKÁ ŠTIAVNICA

Piatok 15.5. o 18.30 h

Michael

Hudobný, dráma, 125 min. P:12, Vstupné:6€

Sobota 16.5. o 18.30 h

Billie Eilish: Hit Me Hard and Soft: Turné

Dokument, Hudobný, 105 min. P, Vstupné:6€. Ona zmenila hudbu. On zmenil film. Speváčka Billie Eilish a režisér James Cameron spojili sily, aby stvorili nezabudnuteľný koncertný zážitok, na ktorý môžete vyraziť do kina. Koncertný film Billie Eilish – Hit Me Hard and Soft: The Tour vznikol v priebehu speváčkinho beznádejne vypredaného rovnomenného turné. Vzhľadom na to, že sa o jeho réžiu postaral génius a inovátor James Cameron, nepôsobí proklamácia o divácky nezabudnuteľnom a pohlcujúcom zážitku nijako prehnane.

Nedeľa 17.5. o 16.00 h

Lumpík Špuntík

Rodinný, animovaný, 80 min, P, Vstupné:6€. Na dánskom ostrove Bornholm žijú trolovia hlboko pod zemou, kde ich život plný zábavy riadia prísne pravidlá. To najdôležitejšie znie jasne: nikdy nevychádzať na povrch, lebo ľudia sú nebezpeční. Zvedavý a nezbedný Špuntík sa má stať budúcim pánom jaskyne a chrániť trolov pred ľuďmi. Namiesto toho však radšej vyvádza žarty a lieta na chrbtoch netopierov. Keď sa jedného dňa z povrchu ozve podivné dunenie, tajne sa vyberie hore zistiť, čo sa deje.

Nedeľa 17.5. o 18.30 h

Diabol nosí Pradu 2

dabing
Komédia, 120 min. P, Vstupné:6€

Utorok 19.5. o 18:30 h

Pillion

Dráma, 103 min., P:15, Vstupné:6€. Plachý a introvertný Colin žije nenápadný život na okraji Londýna, kým nestretne charizmatického motorkára Raya. Náhodné stretnutie ho vtiahne do prostredia intenzívnej príťažlivosti, moci a presne daných pravidiel. Colin v novom vzťahu hľadá blízkosť a istotu, no postupne naráža na hranice vlastnej túžby aj sebahodnoty. Režisér a scenárista Harry Lighton nakrútil odvážny autorský debut podľa románu Box Hill od Adama Marsa-Jonesa.

Štvrtok 21.5. o 18.30 h

Mandalorian a Grogu

Sci-Fi, akcia, 132 min., P:12, Vstupné:6€. Zlé Impérium padlo a jeho bojovníci zostávajú roztrúsení po celej galaxii. Novovzniknutá Republika sa snaží chrániť všetko, za čo povstalci bojovali, a preto požiadala o pomoc legendárneho mandaloriánskeho lovca odmien Dina Djarina a jeho mladého učeníka Groga. Film režíroval Jon Favreau.

Život náš

- plný viery a nádeje

Zamyslime sa nad krásou života.
V dobrých skutkoch je naša istota.
Pôstne denné zamyslenie,
dáva srdciam pohladenie.

Ježiš sa obetoval za nás na kríži,
by sme večný život mali v nebeskej ríši.
Život je dar, za čo Pánu ďakujme,
v pokore vždy chválu mu vzdávajme.

Dobrý kvietok červený
kvitne na Golgote.
Nezmizol, je žiarivý
už mnohé stáročie.

Svätá krv Ježiša,
tiekla prudko tam.
Na golgotskom kríži
život za nás dal.

Pre hriešnikov sa to stalo.
Boh to všetko zriaďoval.
Nevinného syna svojho
za nás obetoval.

Pre všetkých nás tiekla svätá krv Ježiša.
Vzkriesil naše duše z hriechov do života.
Telo svoje obetoval za nás na kríži,
by ste žili večne v Božej ríši.

Mgr. Eva Kolembusová

Maľujem

S farbami sadám ku stolu.
Maľujem do nemoty.
Maľujem slobodu
aj väzenské ploty.

Maľujem celý deň,
jeho každý čriepok.
Maľujem seba, aj
myseľ plnú otázok.

Maľujem, maľujem,
bez výstrah, bez výkrikov,
maľujem na plátno,
aby aj kameň zakvitol,
štetcom s mnohými vlasmi.
Maľujem tak,
aby letiaceho orla
stopy farby nezasiahli.

Maľujem dlho, až do noci
rodný kraj a jeho genius loci.
Aj mestá vzdialené mám,
na papier mi Paríž vkročil.

Adam Černák

Slovo má...

Richard Chmelina

Stabilný hráč FK Sitno, veľký srdciar, najväčší drič, ktorý sa po 2 náročných zraneniach opäť vrátil do svojho obľúbeného klubu.



Ako sa máš momentálne – nielen futbalovo, ale aj doma v rodinke?
Momentálne prežívam asi najlepšie obdobie môjho života. Trávim čas s rodinkou a môžem po zranení opäť hrávať, takže som naozaj šťastný.
Máš malú dcérku – ako si užívaš rolu otca?
Zo začiatku som sa toho obával, ale teraz si to veľmi užívam. Snažím sa malej venovať čo najviac a robí mi obrovskú radosť.
Zmenilo ťa otcovstvo aj ako športovca alebo človeka?
Určite, ako športovca v tom, že netrénujem mimo futbalových tréningov až toľko ako som trénoval predtým, pretože radšej trávim čas s rodinou a ako človeka asi tiež, pretože je to obrovská zodpovednosť a určite aj v správaní som trošku dospel.
Bola práve rodina pre teba počas zranenia najväčšou oporou?
To určite áno. A som veľmi vďačný za ich podporu, lebo bez nich by to bolo určite náročnejšie, pretože som mal aj chvíľky kedy ma to už nebavilo, alebo som nevidel nejaký progres v rehabilitácii a oni mi dodávali energiu a podporu.
Môžeš prezradiť, o aké zranenie išlo a ako k nemu došlo?
No bolo to trošku komplikované. V septembri 2023 som si v pohárovom zápase proti Komárnu pretrhol predný skrížený väz v ľavom kolene. (Predtým som mal už aj v pravom). Operáciu som mal v decembri 2023. Po operácii som absolvoval rehabilitáciu, fyzioterapie a všetko bolo v poriadku, avšak znovu pri futbale o rok neskôr som plastiku väzu v kolene pretrhol znovu. Nasledovala replastika spolu so suturou jedného menisku a meniskektómiou druhého menisku v januári 2025 a tá už našťastie po veľmi náročnej rehabilitácii *„drží"*.
Ako náročná bola operácia a následná liečba?
Samotná operácia nebola náročná, avšak liečba bola trochu náročnejšia ako pri primárnej plastike, nie je to nič, čo sa nedá vydržať, ale je to náročné z časového hľadiska a trochu aj z mentálneho.
Čo bolo počas zotavovania najťažšie?
Pre mňa osobne asi to, že dovtedy som viedol aktívny život (práca, tréningy, rodina) a zrazu som ostal ležať a rehabilitácia išla pomalšie, keďže sa liečim aj na diabetes a rany sa mi hoja trošku horšie. Nemohol som sa plnohodnotne venovať malej, keďže to bolo obdobie, keď začala chodiť a ja som prvé týždne viac menej ležal a pohyboval sa na barliach.
Boli aj momenty, keď si mal pochybnosti, či sa vrátiš späť na ihrisko?
Po primárnej plastike vôbec, ale po replastike som už reálne uvažoval, že to bude asi koniec. Našťastie replastika vyšla a postupom času, keď som videl, čo dokážem a začalo ma koleno *„púšťať"*, tak som vedel, že asi zas do toho vpadnem.
Ako vyzerali tvoje prvé kroky po operácii – kedy si začal s tréningom?
Prvé kroky boli koleno poriadne rozhýbať cvičeniami, za čo vďačím aj fyzioterapeutke, ktorá mi zostavovala plán. Následne som začal s behom, silovými, plyometrickými cvičeniami. S futbalovými tréningami som začal až keď mi to odobril operatér na základe stavu kolena.
Musel si meniť svoj prístup k príprave alebo regenerácii?
Myslím, že ani nie, mne vyhovuje čím viac trénovať, ale pravda je, že *„oddychujem"* viac, keďže chcem veľa času tráviť aj s rodinou.
Ako dlho trvalo, kým si sa cítil opäť pripravený hrať zápas?
Tak ja som sa cítil veľmi dobre už asi po pol roku od operácie, avšak po druhýkrát som nechcel riskovať, tak až po konzultácii s doktorom som začal so 100% tréningom asi po 9 mesiacoch. Vtedy som mal povolenú aj zápasovú záťaž, ale končila jesenná časť sezóny, tak kvôli 2 zápasom som sa nešiel zblázniť a počkal som až do zimnej prípravy, kde som odohral aj prvý zápas.
Pamätáš si svoj prvý zápas po návrate? Aké to boli pocity?
Áno, pamätám, bolo to počas zimnej prípravy a zápas sme aj vyhrali, takže to bol super pocit a počas celého zápasu som sa cítil fyzicky veľmi dobre.
Mal si rešpekt alebo obavy v niektorých situáciách?
Myslím, že ani nie, snažím sa myslieť pozitívne a na koleno už nemyslím. Myslím si, že keď človek na to myslí, alebo nie je v súboji na 100% pripravený, môže prísť práve vtedy zranenie, takže sa snažím ísť naplno.
Čo pre teba znamenal návrat späť do zostavy FK Sitno?
Tak určite veľké zadosťučinenie za toľkú drinu v rehabilitácii a vďačnosť, že si môžem ešte po všetkých tých veciach znovu zahrať a som vďačný hlavne sebe a svojej úžasnej rodine. Ďakujem!
Za rozhovor poďakovala a poprialа veľa úspechov bez zranení

Lívia Pellegrini, predseda FK Sitno BŠ

MM SR Country Cross

Na dvojdňových pretekoch Medzinárodných majstrovstiev Slovenskej republiky v country crosse, ktoré sa konali 18. a 19. apríla 2026 v motocrossovom areáli Skýcov – Košariská, sa predstavil aj náš pretekár zo Sitno Enduro Teamu Banská Štiavnica, Róbert Kostrec. V kategórii Kadet do 18 rokov obsadil výborné 1. miesto.

Opýtali sme sa ho na dojmy po pretekoch: *„Na štart som išiel s veľkým rešpektom. Hneď po štarte spadol pretekár predo mnou, musel som zastaviť a nemohol som pokračovať. Stálo ma to veľa času aj pozícií – zo štartu som odchádzal predposledný z pätnástich jazdcov. Už po prvom kole som však obehol väčšinu jazdcov a dostal som sa na 2. miesto. V ďalšom kole som sa ujal vedenia a postupne som zvyšoval náskok. Nakoniec som zvíťazil s viac ako 4-minútovým náskokom, čo je v tomto športe veľmi veľa, keďže často rozhodujú stotiny. V nedeľu sa mi štart nepodaril podľa predstáv, no v prvých kolách som dokázal predbehnúť viacero jazdcov a opäť sa dostať do vedenia. Cieľ som dosiahol s náskokom 5 minút, čo bolo v prašnom teréne a zlej viditeľnosti veľmi náročné.“* Ďalšie preteky absolvoval 11. apríla v Nevoľnom pri Kremnici v rámci seriálu Enduro Cup Stred, kde v kategórii Kadet do 18 rokov opäť zvíťazil: *„Štart sa mi podaril, do druhej zákruty som vchádzal na prvom mieste a túto pozíciu som si udržal až do cieľa. Neskôr som dobiehal aj jazdcov z kategórie PRO-FI nad 18 rokov,“* dodal Robko.

V dňoch 28. – 29. marca sa konali MM SR v Družstevnej pri Hornáde v skrátenom Endure. Na začiatku pretekov sa mu síce pokazila predná brzda, no napriek tomu už v prvom kole zajazdil najlepší čas a počas celých pretekov si udržal vedúcu pozíciu, čím opäť získal prvenstvo.

K dosiahnutým úspechom nášmu pretekárovi srdečne blahoželáme a prajeme mu veľa šťastia a najmä pretekov bez zranení. Najbližšie ho čakajú preteky seriálu Enduro Cup Stred už 2. mája v Skýcove. Držíme mu palce!

red.

Spartan Munich 2026

Banskoštiavničan Richard Hrušovský odpálil 17.4. v Mníchove pretek, ktorý sa konal v Olympia parku, prekrásnom areáli v centre mesta.

Pretek na 10km s prevýšením 190m (na Spartan preteky). Richard po pretekoch: *„Po štarte sa rýchlo dostávam do TOP 5, prichádza séria prekážok väčšinou preskakovačky, podliezačky do 5km, veľmi rýchle tempo, trochu neistota na rúčkovacích prekážkach. Idem na istotu, čiže pomaly, ale na behu to dobieham, prvá chyba na oštepe, 30 angličák ma pekne pribrzdí za chvíľku, ďalšia... padám z balančnej prekážky, rýchle trestné kolo, ale už viem, že to bude dráma až do konca. Našťastie silové prekážky, reťaze, polená, vrecia s pieskom dávam dosť rýchlo, obieham veľa mladších borcov, ktorí slušne zavádzajú do cieľa, letím s pocitom, snáď to bude TOP 3! Časomiera píše, že tak som príjemne prekvapený a strašne šťastný psychicky, dôležité víťazstvo“.* K prvenstvu srdečne blahoželáme!

Zvolenská bežecká liga

Na námestí vo Zvolene sa konala 11.4. Zvolenská Corrida 5km (okruh 5x1km). Pretek, ktorý patrí medzi veľmi rýchle behy, ktoré sa bežia vo vysokom tempe. Silná konkurencia zaručovala, že to bude poriadne rýchle a šetriť sa nebude mať zmysel, aj keď určitá rezerva tam bola. Po roku hodinky znovu namerali za 4,90 km trať, čas 17:59, čo je zlepšenie o 15 sekúnd a Richard obhájil v kategórii muži 40-49 rokov 3.miesto. K dosiahnutým výsledkom srdečne blahoželáme a ďakujeme za úspešné reprezentovanie mesta!

Red.

Eastwest Challenge Cup a MS Masters

Náš borec Radoslav Dobrovič sa zúčastnil Majstrovstiev Slovenska v pretláčaní rukou pre kategórie Juniori, Masters a Disabled, ktoré sa uskutočnili 28. marca 2026 v hoteli Hrádok pri Prešove. V kategórii do 100 kg na pravú ruku si vybojoval 3. miesto.

V sobotu 18. apríla na súťaži Eastwest Challenge Cup- Kolín nad Rýnom opäť reprezentoval Banskú Štiavnicu a Slovensko, Banskoštiavničan a náš reprezentant z AWK Dobrá Voda.

V Kolíne sa konala profesionálna kulturistická a fitness súťaž FIBO Pro Championships, kde súťažiaci z profesionálnej ligy IFBB pod vedením Jima Maniona, súťažiaci v mužskej otvorenej kulturistike, mužskej klasickej postave, ženskej postave a ženskej bikini kondícii, bojovali o postup na jesenný olympijský víkend. V mužskej kulturistike a ženských postavách mali víťazi postupovať priamo do Olympie, v ostatných dvoch kategóriách bolo vždy niekoľko bodov v kvalifikačnom rebríčku.

V kategórii do 95 kg na pravú ruku vybojoval náš Radko 1. miesto. Srdečne blahoželáme! Najbližšie nášho borca čaká súťaž v dňoch 8.-20. mája- 35. ME Budapešť (HU). Držíme štiavnickému borcovi päste, aby dosiahol čo najlepšie výsledky a úspešne reprezentoval naše mesto!

red.

Futbal

Dorast zvíťazil 2:1

V 20. kole IV. ligy U19 SsFZ chalani U19 doma zvíťazili nad FK Iljo Ladomerská Vieska 2:1. Súper sa v 13.minúte ujal vedenia, ale v 39. minúte vyrovnal N. Gallo. V 65. min. rozhodol o zisku 3 bodov gólom D. Pastier. Chalani, gratulácia!

3 body zostávajú doma

A-mužstvo odohralo prvý z trojice domácich zápasov. V 21.minúte sme sa ujali vedenia po góle Pedra. Herná prevaha sa ukázala opäť v 39.minúte, kedy stav na 2:0 zvýšil opäť Pedro. Po zmene strán súper v 63. minúte vystriedal trojicu hráčov, ale naša hra bola veľmi dobrá a tak sa nášmu súperovi, ktorý je v tabuľke na 3.mieste podarilo znížiť v 90.minúte gólom Mesíka. Konečný výsledok 2:1

Úspešný futbalový víkend

Počas víkendu odohrala mládež FK Sitno spolu 4 zápasy. Á-čko malo cez víkend voľno, vzhľadom na nepárny počet súperov v súťaži.

U13 vs. TJ Slovan Beňuš 2:5
Góly: Cengel, Gavalier
U15 „A“ vs. TJ Slovan Beňuš 7:0
Góly: Binder 3, Polkoráb, Tereň, Sabo, Pellegrini
U15 „B“ vs. TJ Družstevník Jánova Lehota 7:0
Góly: Kuhn 2, Buzalka 2, Lepáček, Katrinec, Palášthy
U19 vs. MFK Strojár Krupina 2:0
Góly: Gallo, Hankovič
Sitno, do toho!

Štadiónovinky

Na vstupnej bráne pribudla infovitrína s rozpisom zápasov a tréningov na aktuálny týždeň, ktorý slúži ako informácia pre verejnosť ohľadne športovania v areáli v konkrétnom čase. Harmonogram tréningov je aktualizovaný každý týždeň v spolupráci s AK Atléti BS a FK Sitno Banská Štiavnica.

V areáli sme postupne vysadili kvetiny, ktoré počas jari a leta skrášlia areál.

Kam na futbal?

9.5.
U15 – TJ Čierny Balog, 10.00 h (D)
U13 – TJ Čierny Balog, 11.45 h (D)
10.5.
U19 - TJD Látky, 10.00 h (D)
A-mužstvo – TJ Čierny Balog, 16.30 h (D)

Lívia Pellegrini, predseda FK Sitno BŠ

služby

■ Realizujem stavebné, klampiarske a tesárske práce, brúsenie nožov a nožníc, tel.č.: 0903 549 052

■ Murárske práce menšieho rozsahu, tel.č.: 0919 488 868

■ Natierame strechy za prijateľné ceny, tel.č.: 0903 817 151

práca

■ Prijmeme do rozširujúceho sa DSS Vitalita v B. Studenci zdravotné sestry, ošetrovateľky, ako aj pomocný personál, kontakt: 0905 132 396

Hostinec Povraznik
Predávame kvalitné sudové vína zo Slovenka.
Otváracie hodiny:
Utorok-Nedeľa 14:00-22:00
Pondelok zatvorené.
Adresa: Budovateľská 1334
Banská Štiavnica

PONUKA PRÁCE
SILUET body štúdio
Banská Štiavnica
Hľadáme pracovníčku so zdravotníckym alebo športovým zameraním.
Práca s ľuďmi, príjemné prostredie, nástup od 4. 5. 2026.
Info: 0907 989 262
Životopis:
julia.vybostokova@centrum.sk

Potraviny pod hríbom
donášková služba
DONÁŠKA AŽ K VAŠIM DVERÁM
• POTRAVINY •
• ALKO • NEALKO •
• CIGARETY •
OBJEDNÁVKY NA TEL. Č.: 045/692 0150
PRÍJEM OBJEDNÁVOK:
PO – PI: 7:00 DO 19:00 HOD.
SO: 7:00 DO 14:00 HOD.
NE: 7:00 DO 12:00 HOD.
POPLATOK ZA DOVOZ V BŠ: 1,- €

SILUET
body studio
OTVÁRAME 1.5.2026
Križovatka 1, Banská Štiavnica
Siluet-body studio
www.siluet.sk

Sociálna – Senior
prepravná služba Banská Štiavnica
Pre seniorov a návštevníkov nemocnice. Pre seniorov a ZŤP. Pre ZŤP na invalidnom vozíku
0948 460 700
Pracovná doba:
Pondelok – Piatok 6.30 – 17.00

AKCIA
celoročnej plošnej inzercie
30% zľava

AKCIA
na 3 opakovania plošnej inzercie
25% zľava

PRIMÁTORSKÁ KVAPKA KRVI
13. 5. 2026
08:00 - 10:00 HOD.
RADNICA, RADNIČNÉ NÁMESTIE Č. 1
BANSKÁ ŠTIAVNICA
Mesto Banská Štiavnica
ÚZEMNÝ SPOLOK SČK SLOVENSKÝ ČERVENÝ KRÍŽ BANSKÁ ŠTIAVNICA
KONTAKT:
0904 102 373
BANSKASTIAVNICA
@REDCROSS.SK

ŠTIAVNICKÉ NOVINY ■ Dvojtýždenník Mesta Banská Štiavnica vychádza každý druhý štvrtok, redakčná uzávierka je v pondelok do 9:00 ■ **redaktor:** Mgr. Michal Kríž ■ **redakčná rada:** Mgr. Nadežda Babiaková, Mgr. Henrieta Godová, Ing. Ivana Nikolajová, PhD., Mgr. Martin Macharik, Mgr. Lukáš Pellegrini, JUDr. Gejza Volf ■ **jazyková úprava:** Katarína Kissová ■ **sadzba a dizajn:** Mgr. Mária Sisková ■ **adresa redakcie:** Mestský úrad Banská Štiavnica, oddelenie kultúry, športu a mediálnej komunikácie, Kammerhofská 1, Banská Štiavnica, tel.: 045/6949652, 0918 688 850, **e-mail: michal.kriz@banskastiavnica.sk**. Reg. č. SKP 27. Podávanie nov. zas. povolené OZ SsRP B. Bystrica č.j. 1167/94-PTP zo dňa 6.4.1994 ■ **vydavateľ:** Mesto Banská Štiavnica, Radničné námestie 1, 969 01 Banská Štiavnica, IČO 00 320 501 ■ **evidenčné číslo:** EV 4429/11 ■ ISSN 1337-8023 ■ **tlač:** Nikara, Krupina ■ **redakcia si vyhradzuje právo redakčného krátenia a úpravy rukopisov!** Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia.

Akékoľvek preberanie, rozmnožovanie a ďalšie rozširovanie článkov, ich častí, výtvarných riešení a reklám bez predchádzajúceho písomného súhlasu redakcie je podľa Autorského zákona zakázané. Obsah článkov nemusí byť vždy totožný s názorom redakcie.
© Redakcia Štiavnických novín